

TED

TENDANCES ÉLECTRONIQUES & DESIGN

HAUTE-FIDÉLITÉ • CINÉMA MAISON | JUILLET- AOÛT 2020
DOMOTIQUE • ÉVÉNEMENTS • Q29? | VOLUME 27 NUMÉRO 04

»»» ÉDITION NUMÉRIQUE

AUDIOVECTOR R1 SIGNATURE

IFI AUDIO ZEN BLUE



NAIM AUDIO ND5 XS 2



RYTHME & MUSIQUE : CLASSIQUE, EN JAZZANT, EN BLUESANT, ROCK PROGRESSIF

DAC + Lecteur numérique + Préamplificateur

= **LE NOUVEAU** BDA-3.14



Interface numérique complète

Basée sur l'incroyable DAC BDA-3

Bryston est fière de présenter une nouvelle solution à boîtier unique destinée à ceux qui cherchent une interface frontale entièrement numérique comprenant la lecture haute-résolution, le décodage numérique des sources externes et un préamplificateur numérique pouvant piloter directement les amplificateurs. Bryston a combiné l'excellent DAC autonome BDA-3 avec notre lecteur BDP-Pi utilisant la liaison audio interne I.S, et a ajouté un contrôle de volume numérique de haute qualité. Contrôlez le système avec la télécommande infrarouge fournie ou avec notre interface Web complète. Bienvenue dans la légende du nouveau BDA-3.14 de Bryston !



BRYSTON

677 Neal Drive, Peterborough, ON K9J 6X7 Canada
705-742-5325 | www.bryston.com



AU COEUR DE LA MUSIQUE



La nouvelle série **AS** est arrivée • Contactez-nous pour un rendez-vous

KÉBECSON

6555, St-Denis, Montréal • 514 270-7900 • info@kebecson.com



Sommaire

EN RAPPEL : TED

- 8 Une maison centenaire
au goût du jour...

Buon gusto

- 25 J.Bookwalter, Notebook NV13
Columbia Valley, Washington
32 Cuisinier tannant: Recette Gâteau glacé

Bancs d'essai

- APPAREIL À NETTOYER LES DISQUES VINYLE
18 P4875II et MVR5 de iSonic
Une musique tout en silence grâce...

AMPLIFICATEUR DE CASQUE D'ÉCOUTE ET CONVERTISSEUR N-A USB

- 22 ZEN DAC d'iFi Audio
Performance étonnante, détaillée, cohérente,
énergique, contrôlée et précise

ENCEINTES ACOUSTIQUES

- 28 R1 SIGNATURE de Audiovector
La nouvelle aspirante au trône danois
34 MV ONE MASTER de Davis Acoustics
Des enceintes qui
chantent d'une seule voix
40 HOLIDZ et SUBWOOFER de Deziart
Des œuvres d'art qui
vous enveloppent de musique

RÉCEPTEUR BLUETOOTH

- 44 ZEN BLUE de iFi Audio
Le *streamer Lifestyle* parfait!

LECTEUR RÉSEAU

- 48 ND5 XS 2 de Naim Audio
Reproduction détaillée,
révélatrice et sans tricherie

Quoi 2 9 ?

Rythme & musique

- 58 Musique classique
60 En bluesant
61 En jazzant
62 Rock progressif



TED

TENDANCES ÉLECTRONIQUES & DESIGN

Magazine Tendances Électroniques & Design

450 436-1777
www.tedpublications.com/fr
info@quebecaudio.com

Les Éditions Mizka inc.
Casier postal 695, Succ Centre-ville
Saint-Jérôme QC J7Z 5V4
450 436-1777

Éditeur et directeur de la publication

Franco Moggia

Coéditrice et responsable des relations publiques

Lucie Beauchamp

Équipe de rédaction

Lucie Beauchamp, Guillaume Brunet,
Michel Dallaire, Jean-Denis Doyle, Michel Laliberté,
Daniel Ménard et Adrien Rouah.

Équipe de rédaction, actualités musicales

Dan Behrman, Richard Guay, Christophe Huss,
Pierre Jobin et Christopher Rodriguez.

Révision des textes et traduction

Lise Boileau

Infographie

Les Éditions Mizka Inc.



Photographie

Robert Guevremont
et Franco Moggia

Représentante publicitaire

Lucie Beauchamp
lucieb@quebecaudio.com
450.436.1777

Distribution

Messageries Dynamiques
450.663.9000 1 800 361.5699

Abonnement et changement d'adresse

Magazine Tendances, Électroniques & Design
450.436.1777
lucieb@quebecaudio.com
www.tedpublications.com/fr

Il nous arrive de mettre notre liste d'abonné(e)s
à la disposition d'entreprises ou d'organismes
qui proposent des produits ou des services
qui pourraient vous intéresser. Si vous ne voulez pas
que votre nom y figure, faites-le-nous savoir
par écrit, en joignant une étiquette d'envoi
de votre magazine.

Tous droits réservés / All rights reserved
© Les Éditions Mizka Inc., 2019

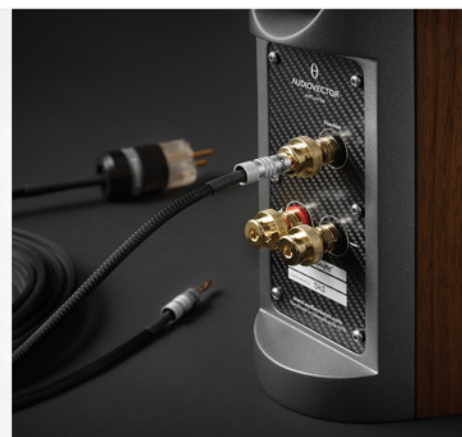
Toute reproduction de textes, illustrations, photographies
du magazine est interdite. Les prix indiqués dans les
différents articles sont sujets à changement. Les opinions,
renseignements techniques, points de vue, appréciations
ou recommandations des journalistes du magazine TED ne
reflètent pas nécessairement ceux de l'éditeur et du rédacteur
en chef. De plus, le magazine TED n'est pas responsable
des déclarations ni des affirmations des annonceurs.

DÉPÔT LÉGAL

Bibliothèque nationale du Québec, 1994
Bibliothèque nationale du Canada 994-6872
ISSN 1498-4318



AUDIOVECTOR



La nouvelle R-SERIES

Depuis plus de 40 ans, nous concevons, développons et fabriquons des enceintes acoustiques Audiovector au Danemark.

Notre objectif a toujours été d'atteindre le summum de la reproduction sonore et de la qualité de construction. Aujourd'hui avec l'introduction de la nouvelle série R, nous vous rapprochons encore plus de cet objectif avec une gamme d'enceintes destinée à établir une nouvelle norme dans son segment. Tout ce que nous croyons qu'une enceinte devrait offrir, la série R le fait à la perfection.

Filtronique

DÉTAILLANT EXCLUSIF D'AUDIOVECTOR AU QUÉBEC

WWW.FILTRONIQUE.COM

9343, LAJEUNESSE, MONTRÉAL, TÉL. (514) 389-1377

TRI-CELL ENTERPRISES

Distribué au Canada par Tri-Cell Enterprises Inc. 1-800-263-8151 • tricell@bellnet.ca • www.tricellentprises.com

LA VIE EST BELLE!

Oui, c'est le titre français du film *La vita è bella*, une comédie dramatique italienne écrite et réalisée par **Robert Benigni** et sorti en décembre 1997, en Italie, et en octobre 1998, en France. L'histoire raconte comment un libraire juif, bien que déporté dans un camp de concentration, essaie de faire croire à son très jeune fils, qui est interné avec lui, qu'il ne s'agit que d'un jeu. La question suivante fut posée à **Robert Benigni** *Pourquoi délibérément avoir choisi ce contexte pour faire rire? Et il répondit Mais parce que c'est une histoire dédramatisée, un film dédramatisé. Parce que la vie est belle, et que le germe de l'espoir se niche jusque dans l'horreur; il y a quelque chose qui résiste à tout, à quelque destruction que ce soit... Et l'on peut, après tout, faire rire sans blesser personne... C'est un point de vue que l'on peut partager ou pas, mais il est très vrai que le germe de l'espoir se niche partout, même dans l'horreur. N'a-t-on pas tous récemment vu, entendu et parfois même vécu des situations tout à fait exceptionnelles de générosité et de compassion durant cette horrible période de confinement due à la crise sanitaire qu'a entraînée la COVID-19?*

Maintenant, en plein été, à nouveau, on doit y faire face, dans des conditions différentes certes, mais avec, toujours, un certain degré d'incertitude qui plane sur nos têtes. C'est à tout un chacun de garder son niveau de vigilance bien haut alors qu'il faut également continuer à se soutenir les uns les autres dans les efforts du guerriers que nous devons faire durant cette nouvelle phase de déconfinement et de réouverture. Il fait plein soleil et il fait bon s'y ressourcer à même toutes sortes d'activités réservées à l'été tout en protégeant une sécurité individuelle et collective. Il faut se rappeler que notre liberté individuelle de faire x, y ou z ne primera jamais sur la sécurité de la collectivité dont chacun de nous fait partie, d'ailleurs. On se concentre bien fort sur ce qui nous reste et non sur ce qu'on a perdu, même de façon que temporaire.*

Comment arriver à atteindre cet objectif? On s'amuse avec les membres de sa famille, avec nos ami(e)s ou nos collègues, même si c'est de manière virtuelle, mais toujours en respectant les règles de distanciation recommandées. On lit, on regarde un bon film ou la télé, on écoute la musique de notre choix, celle qui nous fait vivre une expérience émotionnelle tout à fait agréable. N'oublions pas que des émotions positives dominent les expériences musicales. Le plaisir de l'écoute musicale pourrait même altérer l'ambiance, voire aider, parfois, à régulariser nos humeurs tout en réduisant notre niveau de stress et de fatigue. C'est ça *la magie de la musique* et c'est ce qui peut nous aider à garder espoir et croire qu'après tout, *si, la vita è bella!*

Pour cette édition des mois de juillet – août 2020, nous vous offrons un excellent choix d'appareils en bancs d'essai dont un DAC/ampli de casque d'écoute, trois marques et modèles d'enceintes acoustiques variées et deux streamers de prix différents. Notre chronique *Buon Gusto* reprend du service et on y ajoute même une recette d'un dessert glacé (la saison d'été oblige) concoctée par le **Cuisinier tannant**. Vous vous en lécherez sûrement les babines. N'oublions surtout pas la chronique *Rythme & Musique*, car sans les diverses œuvres musicales, tous les appareils audio seraient, bien malheureusement, silencieux. L'équipe de chroniqueurs et la direction de **Magazine TED** vous souhaitent un été tout en douceur et tout en musique!

* **Yann Arthus Bertrand**, photographe, reporter, réalisateur et écologiste français



Lucie Beauchamp
Coéditrice et responsable des relations publiques

M O O N
by SIMAUDIO

Audio D'Occasion

1325, rue Ontario E, Montréal
514.522.2020

Audiolight

355, rue Marie-de-l'Incarnation, Québec
418.687.9252

Audition Musik

94, av Rouleau, Rimouski
418.724.8090

Brosseau.ca

3256, Grande-Allée, Saint-Hubert
450.678.3430

Filtronique

9343, rue Lajeunesse, Montréal
514.389.1377

Musique Avant Tout

357, rue Racine E, Chicoutimi
418.549.1755

Québec Acoustique

643, rue Curé-Labelle, Blainville, QC
450.508-2150

Sensation Musicale

84, rue Dufferin, Granby
450.375.9480

Villeneuve Audio

50, rue Gauthier N, Joliette
450.755.1696

M O O N

by SIMAUDIO

Élevez votre expérience sonore

Vivez l'expérience **MOON**bySimaudio.com

TENDANCES ÉLECTRONIQUES & DESIGN

UNE MAISON CENTENAIRE AU GOÛT DU JOUR...



Par **LUCIE BEAUCHAMP**

Pour cette édition de **mag@zine TED**, nous vous présentons la rénovation d'une maison centenaire située en milieu urbain. Durant la rénovation, les propriétaires de cette demeure ont choisi la société **Exact Audio Vidéo** pour déplacer certains éléments d'automatisation, étant donné qu'ils avaient décidé de refaire certaines pièces du rez-de-chaussée dont l'entrée, la salle à manger, le salon, ainsi qu'apporter un changement de fonction à un élément de la cuisine (installation d'un cellier en verre à la place d'un garde-manger). Comme **Exact Audio Vidéo** avait déjà fait un travail de domotique à cet endroit, elle a, bien sûr, accepté ce nouveau mandat qui comportait certains défis. Le travail de rénovation était d'envergure en ce qui a trait aux divers intervenants, soit le designer, l'entrepreneur et l'installateur. Le tout a requis tout de même près d'un an. Mais le résultat est d'autant spectaculaire. Découvrez, par ce photo-reportage, la beauté d'un savant mariage de compétences dont le résultat final offre, à la famille qui occupe actuellement cette résidence, un havre de paix, de sérénité et de calme.



Cette grande demeure est sise sur un terrain de dimensions importantes. Un magnifique point de vue de la ville s'offre aux occupants à partir de divers endroits de l'extérieur comme de l'intérieur de la résidence. Un immense jardin extérieur agencé de haies, d'arbustes divers, de fleurs et de majestueux arbres matures a d'ailleurs été aménagé par les propriétaires successifs de ce petit domaine. On peut s'y promener en toute quiétude et/ou s'y reposer tout en lisant ou tout simplement en réfléchissant, le jardin invitant à cela. Vous pourrez remarquer que des haut-parleurs extérieurs ainsi que des caissons de graves y sont camouflés, soit dans les platebandes, soit carrément dissimulés dans le sol et/ou dans certaines pierres des murs extérieurs. La maison en pierres de granit est imposante tout en étant sobre.

Entrons dans la demeure

Passée l'entrée, et son placard à manteaux, on pénètre dans le vestibule meublé d'une table ronde en verre comportant un piètement composé de supports courbés en bois peints de couleur or sur laquelle un vase en verre à bordure dorée est déposé. Deux magnifiques statuettes en porcelaine, de format substantiel, ont été placées l'une sur une tablette murale et l'autre sur un socle en granit noir. Celles-ci semblent inviter les visiteurs à une certaine espièglerie, et à festoyer en compagnie de la famille. Les murs latéraux sont meublés par deux grandes toiles qui rehaussent le tout. Je me dois de vous faire remarquer le magnifique plancher de marbre aux teintes de beige et brun pâle se mariant parfaitement aux couleurs douces utilisées à l'intérieur de la maison. Une fois dans ce vestibule, on peut facilement atteindre les étages par un escalier démontrant, encore une fois, le travail impeccable des artisans qui ont intégré des moulures en plâtre faites sur mesure, et sur place, autant sur les murs qu'aux plafonds. Un art ancien qui se perd quelque peu à cause de ce qui est facilement offert par les magasins grande surface.

À droite, on se déplace vers la salle à manger principale où dix personnes peuvent facilement s'asseoir. Comme vous pouvez le constater par les photos, le choix des matériaux (verre, bois, marbre, métal, etc.) ainsi que des couleurs transmettent une ambiance douce et feutrée. La beauté des objets est mise en valeur sans pour autant

intimider. Encore une fois, dans cette pièce, on retrouve des moulures originales en plâtre au plafond et au haut des murs. Le motif des murs (qui est un ensemble de petites rondelles surélevées) a été également fait en plâtre. Toujours au plafond, on ne voit pas, mais des haut-parleurs invisibles ont été installés, dissimulés derrière une fine

couche de plâtre. La musique ambiante rehausse l'atmosphère plaisante lors des repas. À gauche du vestibule, on se retrouve dans le salon principal qui comporte une bibliothèque à trois pans, encastrée, munie de tablettes garnies de vases, de bibelots, de sculptures et de grands livres. Dans le bas de cette bibliothèque, des armoires sont



TENDANCES ÉLECTRONIQUES & DESIGN



disponibles pour du rangement de part et d'autre. Dans l'armoire du milieu, **Exact Audio Vidéo** a savamment installé un caisson de graves de marque **Triad**. La partie inférieure de cette armoire a d'ailleurs été altérée afin de laisser passer les basses fréquences par l'orifice pratiqué pour celles-ci. Ingénieux ! De l'extérieur, on n'y voit rien, mais la famille peut écouter un film en cinéma maison 5.1, grâce à trois voies fournies par la barre de son **Golden Ear**, à des haut-parleurs arrière encastrés au plafond, à un caisson de graves rangé dans l'armoire incluant le lecteur **Blu-ray Pioneer Elite**. Le design du plafond est fort intéressant, car assez différent de celui doté de caissons, couramment retenus en décoration. Remarquez le fil conducteur du designer qui a conseillé la famille quant à la sélection des matériaux (le verre, le bois, le laiton, le métal, le velours, la soie, etc.) ainsi que l'agencement des couleurs douces et invitantes, soit le blanc crème, le brun, le bronze, le doré, le blanc à peine teinté de vert, le vert-gris, etc., qui contribuent à la relaxation et invitent à la détente. Bien sûr, le foyer en maçonnerie



est un autre élément ajoutant au confort de tous. Comme la famille a décidé d'éliminer un garde-manger de la cuisine, et que celui-ci abritait tout le câblage requis par l'intégration des propriétaires précédents, **Exact Audio Vidéo** a donc dû repasser certains fils ailleurs dont, entre autres, dans le pourtour du foyer en maçonnerie tout en s'assurant d'en maintenir la beauté.

Passons à la salle familiale maintenant

Bien que cette maison soit bien éclairée par l'apport important de lumière passant par de nombreuses portes vitrées et grandes fenêtres, la famille ayant eu une mauvaise expérience quant au contrôle de l'éclairage dans une résidence antérieure, a demandé un contrôle de l'éclairage à partir de claviers muraux auxquels on a fini par ajouter le contrôle de la musique ambiante ainsi que de la vidéo. Comme quoi, les besoins changent et combien il est important d'opter pour un système de contrôle tel que **Control4** qui permet de répondre fort bien à une installation évolutive.

Dans cette très grande pièce annexée à la cuisine, on retrouve la section consacrée aux repas de tous les jours, l'autre portion de la pièce répondant aux besoins en divertissement maison et/ou pour une soirée conviviale et sans prétention. Un grand téléviseur a été installé dans un meuble encastré et l'on peut également jouir du cinéma maison grâce entre autres, aux haut-parleurs encastrés au plafond. À l'intérieur de ce même meuble,

on a également installé tout l'équipement nécessaire pour le service sans fil de la maison. L'intégration à son meilleur!

Allons vers le rez-de-jardin...

À cet étage, les membres de la famille se tiennent en forme grâce aux divers équipements de gymnastique, d'aérobic et de musculation. Le tout est installé de façon à ne rien manquer grâce à un grand téléviseur permettant de suivre la diffusion de vidéos d'exercices physiques ou de simplement écouter la télé tout en poursuivant son programme quotidien d'exercices. Par le couloir, en saison on peut également se rendre à l'extérieur où une piscine nous attend afin de nous rafraîchir une fois la session d'entraînement terminée.

L'attention portée aux détails...

Durant le cours des travaux, les installateurs d'**Exact Audio Vidéo** avaient remarqué qu'occasionnellement leurs téléphones cellulaires (ainsi que ceux de la famille occupant cette maison) ne fonctionnaient pas correctement (appels manqués, appels allant directement vers la messagerie vocale, manque de signal, appels non reçus, etc.). Ils ont vite compris qu'il y avait une interférence provenant d'un autre fournisseur de service de téléphonie cellulaire. La solution fut d'installer une antenne bidirectionnelle sur le toit de la demeure, de correctement l'orienter vers le fournisseur de service de téléphonie cellulaire avec lequel la





famille fait affaire, et d'ajouter des répé-
titeurs de signaux pour la majorité des pièces
de la maison et le problème a été résolu.

Exact Audio Vidéo a également installé
un système d'interphone permettant aux
membres de la famille de facilement
répondre à la porte d'entrée, quel que soit
l'étage de la demeure où ils se trouvent. À
la porte d'entrée principale, on a fabriqué
une minuscule étagère dans l'encadrement
de la porte pour soutenir l'appareil d'inter-
phone tout en n'oubliant pas d'y installer
une minuscule toiture visant à protéger
l'appareil contre les éléments (la pluie et la
neige) et à s'assurer du bon fonctionnement
de l'appareil.

Tel que je l'ai mentionné au début de cet
article, tous les artisans (le designer, l'entre-
preneur, le plâtrier, et les installateurs) ont
fait un travail impeccable. L'attention portée
à tous les détails et le professionnalisme dé-
montré par chacun sont, sans aucun doute,
une des clés du succès de cette maison
centenaire rénovée au goût du jour. Bravo
à tous les intervenants! Mission accomplie!
On ne peut que féliciter les propriétaires
pour une résidence impeccable et invitante,
et nous tenons à les remercier sincèrement
pour leur accueil chaleureux lors de notre
visite.







Artisans retenus pour le projet

Designer : Mario Junuario

Contracteur : Lakeshore Construction et Rénovation

Technicien en chef et programmeur : Gaétan Bizier

Conception et gestion du projet : Robert de Bellefeuille

Équipements fournis

par Exact Audio Vidéo

Salon

Barre de son *SuperCinema XXL* de **GoldenEar Technology** ;
Enceintes ambiophoniques invisibles **Stealth Acoustics** ;
Caisson de graves *FlexSub Mini* de **Triad** (intégré au mobilier sur mesure) ;

Téléviseur *UN60*, 60 po de **Samsung** ;

Télécommande *SR-250* de **Control4** ;

Clavier de contrôle configurable de **Control4**.

Salle Familiale

Haut-parleurs encastrés (avant et ambiophonique) *Série DS* de **Niles** ;

Caisson de graves encastré **Episode** ;

Téléviseur *UN65*, 65 po de **Samsung** ;

Télécommande *SR-250* de **Control4** ;

Clavier de contrôle configurable de **Control4**.

Cuisine

Haut-parleurs encastrés *Série HD* de **Niles** ;

Clavier de contrôle configurable de **Control4**.

Vestibule

Enceintes invisibles **Stealth Acoustics** ;

Clavier de contrôle configurable de **Control4**.

Salle à Manger

Enceintes invisibles **Stealth Acoustics** ;

Clavier de contrôle configurable de **Control4**.

Patio

Haut-parleurs extérieurs *Série OS* de **Niles** ;

Clavier de contrôle configurable de **Control4**.

Gym

Récepteur *RXV 377* de **Yamaha** et équipements existants du client.

Bureau

Téléviseur *UN60*, 60 po de **Samsung** ;

Télécommande *URC* et système de répétition infra-rouge **Episode**.

Quatre Chambres

Téléviseur *UN50*, 50 po de **Samsung** ;

Télécommande *URC* et système de répétition infra-rouge **Episode**.

Équipements Centralisés

Contrôleurs *HC-800* et *HC 250* de **Control4** ;

Module d'expansion *IOX* de **Control4** ;

Amplificateur 6 zones *CAA66* de **Russound** ;

Support d'équipement *CFR-2136* de **Sanus** ;

Amplificateur, 350 watts (pour le caisson de graves) de **Triad** ;

Huit Enregistreurs *X8 Illico* de **Videotron**.

Amplification Cellulaire

WL3000 de **Wilson**.

Interphone

Système d'interphone *IC-5000* avec 2 postes extérieurs et 8 postes intérieurs de **On-Q**.

Équipements fournis par le client et intégrés par Exact AV

Récepteur ambiophonique et lecteur *Blu-ray Elite* de **Pioneer** (salon) ;

Récepteur ambiophonique et lecteur *Blu-ray* de **Samsung** (salle familiale) ; Téléviseur 70 pouces de **Sharp** et enceintes *Mythos* de **Definitive Technology** (gym) ;

Ensemble de haut-parleurs extérieurs *Sonarray* de **Sonance**

et ampli de puissance **NAD** (piscine).

UNE MUSIQUE TOUT EN SILENCE, GRÂCE AUX ULTRASONS

Par Jean-Denis Doyle

Quel amateur de musique, format vinyle, n'a pas rêvé de posséder une collection de disques qui soit dans un état absolument impeccable ? Grâce à la technologie des ultrasons, ce rêve devient réalité. iSonic nous offre maintenant un appareil pour laver les disques, soit le modèle P4875II. Cet appareil permet d'obtenir des résultats étonnants avec une vitesse d'exécution relativement rapide. Comme vous allez le constater à la lecture de ce banc d'essai, lorsque vient le temps de nettoyer ses disques vinyle, les choses ne sont jamais aussi simples qu'on le souhaiterait. Je vous invite donc à me suivre à travers mes expérimentations alors que j'ai eu le temps de nettoyer des dizaines de disques.

iSonic est une entreprise américaine de Chicago, spécialisée dans la fabrication de divers appareils de nettoyage fonctionnant aux ultrasons. iSonic en fabrique de toutes les tailles, et de toutes les couleurs, afin de laver en profondeur n'importe quel objet, tel que des bijoux et tout autre objet pouvant bénéficier de la technologie de nettoyage ultrasonique. iSonic n'est pas spécialisée dans le nettoyage des disques vinyle, mais plutôt dans la conception d'appareils permettant le nettoyage au moyen des ultrasons. Le modèle P4875II, accompagné du module tournant MVR5, est un produit qui est destiné aux amateurs de musique, sur support rigide (comme le vinyle), qui possèdent une collection de disques assez substantielle et souhaitent en faire le nettoyage relativement rapidement.

La différence entre l'appareil d'iSonic et celui de Kirmuss Audio

Afin de ne pas induire le lecteur en erreur, il serait bon de clarifier la différence entre les deux systèmes de nettoyage. Le

système de Kirmuss Audio est fort différent de celui de iSonic, et ce, même si les deux appareils ont une apparence similaire. En effet, le procédé breveté du Dr. Kirmuss, dont plusieurs d'entre vous ont eu l'occasion d'assister à la démonstration lors du Salon audio de Montréal, est beaucoup plus long et sophistiqué. De plus, la machine de Kirmuss Audio fonctionne à une fréquence légèrement différente et son mécanisme permet de ne nettoyer que deux disques de douze pouces à la fois. Par contre, la technique du Dr. Kirmuss, avec ses nombreuses étapes, où il applique plusieurs couches de surfaçant, permet d'obtenir une qualité de nettoyage digne d'un laboratoire d'archives. Le système que propose iSonic est beaucoup plus simple et rapide tout en offrant un résultat de haute qualité.

Descriptif technique

L'appareil iSonic P4875II

L'appareil iSonic P4875II nettoie en utilisant la technologie des ultrasons. Mais comment fonctionne le nettoyage aux ultrasons ? En fait, on plonge un objet dans un liquide à base d'eau pouvant contenir un savon ou tout autre agent nettoyant. Des vibreurs fonctionnant à de très hautes fréquences, dans ce cas-ci 36 000 Hz, feront vibrer la cuve et ainsi provoquer l'apparition et le déplacement de minuscules bulles dans l'eau. Celles-ci vont frapper la surface de l'objet et ainsi déloger en profondeur les saletés qui s'y sont accumulées. Dans le cas d'un disque vinyle, il faudra s'assurer que le disque tourne dans le bassin d'eau à une vitesse d'environ cinq tours minute, d'où la nécessité du module MVR5.

Les bulles vont donc frapper la surface du disque jusqu'au fond des sillons, délogeant ainsi toute forme de contaminants, dont des résidus qui peuvent demeurer après le pressage du disque. Comme nous le verrons plus loin, tout le secret réside dans une savante combinaison du type d'eau utilisée, de l'agent nettoyant, du temps passé par le disque dans l'appareil et de la méthode de séchage.

L'appareil iSonic est muni d'une cuve d'une capacité d'environ deux gallons, soit plus ou moins huit litres. Les commandes



Déballage et installation

Le déballage se fait facilement et le manuel d'instructions fournit toutes les informations de base nécessaires. En ce qui a trait à l'appareil Isonic, il est absolument **IMPÉRATIF** de lire le manuel d'instructions du début à la fin pour, d'abord, assurer votre sécurité. Vous devez toujours garder en tête qu'il s'agit d'un appareil fonctionnant à l'électricité et qui contient tout de même huit litres d'eau.

Prenez donc le soin de vous installer sur une grande table, en prévoyant de l'espace pour un support de séchage. Un égouttoir pour la vaisselle fera parfaitement l'affaire. Ensuite, prévoyez de l'espace pour une dizaine de pochettes de disque et assurez-vous que l'éclairage soit suffisant.

Prenez soin de brancher la machine **iSonic P4875II** et le **MVR5** dans une barrette de courant munie d'un disjoncteur et d'une prise de mise à la terre. Celle-ci sera de préférence fixée au mur et placée à au minimum six pouces plus haut que votre table. De cette façon, si vous renversez de l'eau, vous ne risquez pas de vous électrocuter.

Vous aurez aussi besoin d'une quantité substantielle d'eau distillée. Une bouteille de

situées sur le côté de l'appareil permettent de contrôler le chauffage de l'eau, le minutage, le départ et l'arrêt des ultrasons ainsi que la mise en marche. L'appareil est doté d'un afficheur qui permet de voir le temps écoulé et la température de l'eau. Un couvercle translucide, fort pratique, est fourni.

Le module MVR5

Le module **MVR5** est un mécanisme motorisé permettant de faire tourner les disques au-dessus de la cuve tout en protégeant les étiquettes centrales des disques. Le **MVR5** est muni d'un petit moteur qui fait tourner un axe sur lequel viennent se fixer des rondelles de plastique avec joints d'étanchéité. Une fois en place, et bien serrées, ces rondelles empêchent l'eau d'abîmer les étiquettes des disques. L'ensemble pivote afin de faciliter l'égouttement et le séchage. Le moteur est muni de son propre interrupteur et d'un petit transformateur d'alimentation. Le module **MVR5** est absolument essentiel et doit être commandé avec le **P4875II**, pour pouvoir nettoyer ses disques.


Québec Acoustique
 Solutions Audio & Vidéo

643, boul Curé-Labelle, Blainville QC J7C 2J3
 450-508-2150 / 1-855-508-2150

 **REVEL**[®]
 by **HARMAN**

Également disponible: Focal, Paradigm, Dynaudio, Monitor Audio, GoldenEar, Revel, JL Audio, Emotiva, Rega, Marantz, Musical Fidelity, Arcam, Cambridge Audio, NAD, Moon by Simaudio, Pioneer Elite, Denon, Anthem, Parasound, Music Hall, Sonos, Bluesound, Naim, Ortofon, Audeze, Hifiman, Sennheiser, Mark Levinson, SVS, Audioquest, Nordost, Panamax, Furman IsoAcoustics et plusieurs autres!

Votre boutique Audio/vidéo depuis 2001
www.quebecacoustic.com

18 l sera suffisante pour débiter. Pour vous donner une idée, un appareil plein utilise environ huit litres et vous devrez changer l'eau à environ tous les 30 disques. **Le Marchand D'Eau**, situé à Longueuil, offre de l'eau obtenue par osmose inversée de catégorie laboratoire dont le taux de *PH* se situe à 6,5. Difficile de trouver mieux! Attention cependant, toutes les eaux obtenues par osmose inversée ne sont pas égales, et certaines sont trop corrosives pour cette utilisation.

Vous aurez aussi besoin d'alcool isopropylique à 70 % et de lingettes en microfibres. Et il serait bien avisé de vous procurer des pochettes intérieures neuves afin de ne pas re-contaminer vos disques une fois qu'ils auront été nettoyés. Vous en trouverez d'excellentes sur le site Internet de **MOFI** ou chez tout autre détaillant offrant ce type de fournitures pour disques vinyle.

C'est parti, on nettoie!

Afin de bien comprendre le produit qu'**iSonic** offre au public, j'ai donc débuté ma première session de nettoyage en utilisant

La différence s'entend tellement facilement que vous n'aurez qu'une seule envie, nettoyer le reste de votre collection de disques. La dynamique fait soudainement un bond et des détails fins, auparavant noyés dans le bruit, apparaissent de façon désarmante.

scrupuleusement la méthode, le savon ainsi que les lingettes en papier **Kimtech** qui sont fournies. D'abord, il faut, bien sûr, remplir l'appareil avec au moins huit litres d'eau distillée. Oubliez l'eau du robinet, n'y pensez même pas, elle contient trop de minéraux qui laisseraient des dépôts sur vos disques. Contrairement à ce que le manuel suggère, il ne faut pas allumer l'élément qui chauffe l'eau. Ce n'est ni nécessaire ni souhaitable pour nettoyer un vinyle.

Il faut ensuite monter cinq disques sur le *MVR5*, en prenant garde de ne pas trop serrer le mécanisme. Un conseil, pour votre première fois, choisissez donc cinq disques qui ne vous sont pas trop précieux, le temps que vous affinez votre technique.

iSonic recommande d'ajouter deux bouchons du savon fourni pour le bac de la *P4875II*. Avant de commencer le nettoyage, il est toujours recommandé, lorsqu'on ajoute de l'eau fraîche, d'utiliser la fonction degas pour une minute et demie. En fait, cette procédure conditionne l'eau en éliminant les bulles d'air afin de rendre le nettoyage à l'ultrason plus efficace.

Ensuite, on accroche le *MVR5* et les cinq disques sur le côté droit de la machine. On lance le petit moteur du *MVR5* et on active les ultrasons pour cinq minutes. Lorsque le cycle est terminé, **iSonic** recommande de laisser égoutter les disques à 45 ° pendant quelques minutes. Puis, il suffit de démonter les disques du *MVR5* et de les essuyer avec les lingettes **Kimtech**.

Je vais être bien franc avec vous, la méthode de nettoyage proposée par **iSonic** est loin d'être satisfaisante. Premièrement, elle utilise beaucoup trop de savon, ce qui laisse un dépôt visible et audible sur les disques. Vous ne voulez surtout pas ça... à



moins que vos disques aient servi d'assiette dans un restaurant ou aient traîné dans le carré de sable de vos enfants, cette méthode, et surtout ce savon, n'offre pas d'intérêt pour la collection de disques d'un audiophile.

C'est parti, on recommence à zéro!

Il devenait donc évident que je devais développer ma propre méthode qui s'adapterait à cet appareil afin d'obtenir un résultat satisfaisant. J'ai donc consulté **Guillaume Brunet**, un spécialiste de l'archivage et de la numérisation à la **Bibliothèque et archives nationales du Québec**. Après discussion, il devenait évident que je devais ajouter un cycle de rinçage. J'ai donc dilué 4 ml du savon fourni dans 750 ml d'eau distillée. J'ai ensuite appliqué cette eau savonneuse, en frottant à l'aide d'une petite brosse munie de poils très fins, sur chacun des disques avant de les monter sur le *MVR5*.

J'ai ensuite mis les disques à nettoyer dans la machine en n'utilisant que de l'eau distillée pour un cycle de dix minutes. Autrement dit, je lave à la main et j'utilise l'appareil **iSonic** pour le cycle de rinçage en profondeur. J'ai aussi remplacé les lingettes **Kimtech** par des lingettes en microfibres que je rince à l'occasion.

Bingo! Maintenant, on jase! Des disques propres, sans dépôt de savon, et silencieux. Il suffit de les essuyer avec une lingette en microfibres sans mettre de pression, et de les laisser sécher sur un support prévu pour égoutter les assiettes, pendant une

bonne trentaine de minutes. Cette méthode n'est peut-être pas parfaite dans l'absolu, mais elle a, au moins, le mérite de faire un bon nettoyage rapidement, et de ne pas abîmer les disques.

Impressions d'écoutes

Redécouvrir sa collection de disques.

Entre *avant* et *après* le nettoyage ultrasonique, c'est le jour et la nuit. La différence s'entend tellement facilement que vous n'aurez qu'une seule envie, nettoyer le reste de votre collection de disques. La dynamique fait soudainement un bond et des détails fins, auparavant noyés dans le bruit, apparaissent de façon désarmante. Enfant, ma mère disait, lorsqu'elle lavait les vitres, *ah, tiens, on voit dehors!* C'est exactement le même phénomène qui se produit. On entend maintenant jusqu'au plus profond des sillons.

Par contre, ceci peut avoir un effet pernicieux. Si votre platine n'est pas en parfait état, des disques absolument impeccables vont vous le laisser savoir. Par exemple lorsqu'il y a des notes de piano qui s'éteignent tout en douceur, si votre courroie a besoin d'être changée, vous entendrez maintenant la variation de la vitesse. Ce sera aussi valable pour les aiguilles trop usées, ou pour d'autres ajustements incorrects. À l'opposé, lorsque toutes les conditions favorables sont réunies, l'écoute d'un disque vinyle nettoyé, avec l'appareil **iSonic P4875II**, constitue une amélioration très appréciable. Si vous me demandez ce qui serait préférable entre se procurer une meilleure platine ou investir dans

un appareil comme l'**iSonic P4875II**, j'aurais tendance à pencher du côté de l'**iSonic**.

Conclusion

Si, pendant longtemps, le fabricant **Linn** a prêché que le plus important était la source, il ne faut pas perdre de vue qu'en musique analogique, la véritable source, c'est le disque lui-même. En faisant l'acquisition d'un appareil à nettoyer les disques **iSonic P4875II**, l'amateur de musique, sur support rigide, fait un investissement avant tout pour sa collection de disques et en assure ainsi la longévité. Le gain obtenu, en qualité, par un disque fraîchement nettoyé par l'appareil **iSonic** est considérable. Avec sa capacité, de nettoyer cinq disques à la fois, vous aurez vite fait le tour de votre collection et serez en mesure d'apprécier ce qui il y a de plus important dans votre musique, le silence.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Prix : 1099 \$ pour le modèle permettant de nettoyer 5 disques et 1299 \$ pour le modèle permettant de nettoyer 10 disques

Garantie : 1 an, pièces et main-d'œuvre

Distributeur : Motet Distribution, Tél. : 905.474.4331,
www.motetdistribution.com ; www.iSonicinc.com

Remerciements

Le Marchand d'eau, 408 boul. Sainte-Foy, Longueuil, QC.
T. : 450.442.9343

Guillaume Brunet, Bibliothèque et archives nationales du Québec

Expérience-client **incomparable**

Essayez-le maintenant!
magasinaudiolight.com

«Parce que l'expérience-client est notre priorité et que nous savons que choisir des produits haute-fidélité en ligne n'est pas chose facile, nous avons développé un principe de panier d'achat et de support en direct qui vous permet de bénéficier des mêmes conseils et surtout, des mêmes prix qu'en magasin.»

Christian LAFLEUR, Directeur commercial



LE MAGASIN
AUDIOLIGHT

355, rue Marie-de-l'Incarnation, Québec G1N 3G9. **418 687-9252**

PERFORMANCE ÉTONNANTE, DÉTAILLÉE, COHÉRENTE, ÉNERGIQUE, CONTRÔLÉE ET PRÉCISE

Par Richard Schneider

iFi Audio est une filiale de la société audio anglaise, AMR. Cette dernière fabrique des composants audio de haut niveau. iFi Audio a été créée en 2010 afin de répondre à une demande croissante pour des appareils compacts et portables à prix raisonnables. Ces derniers ont été conçus sans trop compromettre l'aspect *audiophile* de la reproduction sonore.

Le Zen Dac est un assez petit appareil, de forme trapézoïdale, mesurant 117 mm en longueur, 100 mm en largeur et 30 mm en hauteur. Malgré la robustesse de son boîtier entièrement en métal, force est d'admettre que nous sommes à des années lumière des gros appareils hi-fi traditionnels. Cette petite boîte nous réserve peut-être de belles surprises.

Dans un premier temps, le ZEN DAC peut agir à titre d'amplificateur de casque audio, sinon il peut être utilisé en tant que convertisseur audionumérique dans une chaîne

stéréophonique. Il se branche aussi bien à un ordinateur PC qu'à un Mac grâce à une prise USB. Si vous êtes un utilisateur Mac ou Linux, consultez le site Internet du fabricant pour vous procurer le micrologiciel exclusif à iFi, soit *Limoncello 5.2A*. Le micrologiciel du ZEN DAC est évolutif et des mises à jour seront disponibles pour l'optimiser.

Apparence physique

À l'avant du boîtier, tout au centre, se trouve un contrôle de volume rétroéclairé. La couleur de l'afficheur LED varie en fonction du taux d'échantillonnage lors de la lecture. On trouve également des boutons poussoirs fort utiles lorsque l'on utilise l'appareil comme amplificateur de casque d'écoute. L'un de ces boutons, le *Power Match*, sert à ajuster le gain et le second, le *True Bass*, sert surtout lorsque l'appareil est utilisé en tant qu'amplificateur de basses fréquences par les utilisateurs de casques d'écoute. Toujours à cet égard, à l'extrême droite, il y a deux sorties. Il s'agit d'utiliser celle qui convient le mieux à



vosre casque d'écoute. L'une d'elles est une sortie standard de 6,35 mm alors que l'autre est une sortie balancée de 4,4 mm. Pour les propriétaires de casque d'écoute, revenons sur deux aspects importants. L'étage d'amplification Power Match servira, ou non, selon le type de casque ou d'écouteurs utilisé. Les écouteurs à haute sensibilité tels que les moniteurs intra-auriculaires ne nécessitent en aucun cas l'utilisation d'un gain de puissance. Ainsi, on laisse Power Match à son réglage le plus bas. Toutefois, si vos écouteurs ont besoin d'un apport en puissance, comme la plupart des écouteurs sur ou par-dessus l'oreille, vous bénéficierez d'un apport de gain plus élevé. Pour sa part, True Bass permet d'amplifier les basses fréquences sans toutefois empiéter sur les fréquences du médium. Ces circuits se trouvent au niveau de l'analogique et n'affectent en rien le signal numérique. À l'arrière, la sortie balancée de 4,4 mm permet l'utilisation de l'appareil en tant que préamplificateur dirigeant le signal vers un amplificateur de puissance ou des enceintes actives pourvues d'entrées balancées à l'aide de câbles de 4,4 mm à XLR. C'est la raison pour laquelle un commutateur permet de choisir entre une utilisation fixe ou une utilisation variable. En mode variable, le ZEN DAC s'exécute dans le rôle de préamplificateur. Ainsi, on utilisera le contrôle de volume à l'avant alors qu'en mode fixe, on

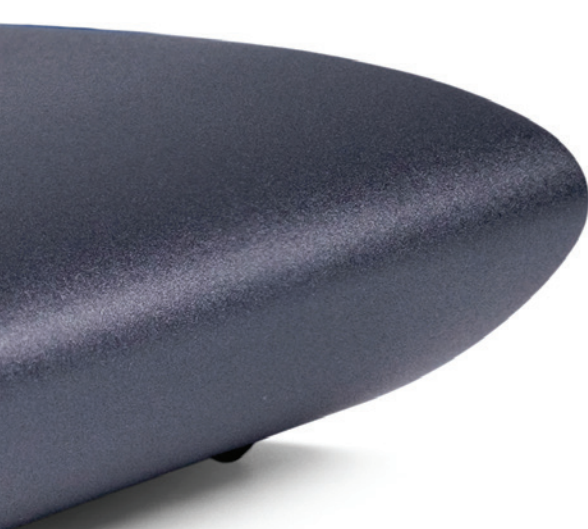
contourne la préamplification pour pouvoir brancher l'appareil à un préamplificateur externe ou à un intégré à l'aide des sorties RCA.

La prise asynchrone USB de type B relie le convertisseur à votre ordinateur. L'entrée USB de l'ordinateur sert également à alimenter l'appareil. Vous ne trouverez pas d'interrupteur de courant. Le convertisseur demeure sous tension tant et aussi longtemps qu'il est branché à l'ordinateur, et ce, peu importe si ce dernier est sous ou hors tension. Offerte en option, vous pouvez vous procurer une prise électrique externe qui se branche dans l'entrée DC 5 V située à l'extrême droite. Selon iFi Audio, cet ajout améliore le rendu musical de façon significative. Je n'ai pas été en mesure de tester cette alimentation.

La conception technique

La conversion audionumérique est assurée par une puce Burr-Brown, une favorite chez

iFi Audio. Le fabricant apprécie sa fluidité et sa grande musicalité. À l'entrée, les données sont traitées par un processeur XMOS. L'échantillonnage des fichiers PCM et DXD s'échelonne jusqu'à un taux de 24 bits / 384 kHz alors que pour les fichiers DSD, le taux d'échantillonnage passe de 2,8 Mhz à 12,4 Mhz (DSD256). Grâce au design True Native, les fichiers PCM et DSD empruntent différents circuits de l'architecture de la puce Burr-Brown. Le signal DSD demeure intact (bit-perfect) jusqu'à la conversion analogique contrairement à plusieurs appareils qui convertissent le signal en PCM avant de le transmettre au convertisseur analogique. Un autre détail mérite une mention spéciale à propos de ce convertisseur. Règle générale, les fabricants conservent le micrologiciel livré avec la puce XMOS. Pas chez iFi Audio, car selon le fabricant, il n'optimise pas la qualité de la reproduction musicale. La puce est reprogrammée selon ses propres spécifications.





Amplificateur intégré H390



Une référence l'intégré H390

Ce H390 est un **RÉVOLUTIONNAIRE**. Un **RÉVOLUTIONNAIRE** puisqu'il offre une grande partie des performances sonores et des fonctionnalités de nos produits de la série Reference, et ce, à un prix inférieur. Un **RÉVOLUTIONNAIRE** qui offre en un produit intégré ce que les autres font en deux ou trois.

Un **RÉVOLUTIONNAIRE** qui fournit un son de classe mondiale, une puissance remarquable et des services tels que Apple AirPlay, Spotify, Roon. Tout ça dans un seul châssis. Le tout à un prix abordable.





www.Hegel.com Hegel Canada (905) 947-9229

L'étage de conversion analogique est balancé, ce qui est plutôt rare pour un appareil affichant un tel prix de vente. De plus, le ZEN DAC incorpore une gamme intéressante de composants de circuits de qualité sélectionnés pour offrir une parfaite intégration dans un contexte audio. À titre d'exemple, notons des condensateurs COG de TDK et un contrôle de volume analogique haut de gamme.

Malgré un très petit prix, le ZEN DAC gère des fichiers PCM allant jusqu'à 384 kHz et jusqu'à 256 en DSD. Il décode également les fichiers MQA, ce qui est assez impressionnant à ce prix. Voyez vous-même :

- 44.1 / 48 / 88.2 / 96 / 176.4 / 192 / 384 kHz PCM
- 2.8 / 3.1 / 5.6 / 6.2 / 11.2 / 12.4 MHz DSD
- 353 / 384 KHz DXD

Comme vous le constatez, le ZEN DAC peut être utilisé de diverses façons. L'espace me manquant, voici un résumé de mon utilisation en mode conversion n-a. Ayant en main un convertisseur de bonne facture, et profitant du fait que j'étais en pleine évaluation d'un convertisseur pour un banc d'essai éventuel, j'étais bien armé pour effectuer un comparatif. Je n'avais aucune attente particulière, mais parfois, l'indifférence est mauvaise conseillère.

Installation et utilisation

J'ai branché le convertisseur n-a à mon ordinateur portable sous Windows 10. En moins de temps qu'il n'en faut pour le dire, la connexion USB s'est effectuée. Il me fallait un lecteur de fichiers sur mon ordinateur, et particulièrement un logiciel en mesure de lire des fichiers DSD, car ma curiosité à cet égard était grande. Après quelques recherches, je me suis arrêté sur HYSOLID, principalement parce que le logiciel est gratuit. Il lit les fichiers DSD et m'a semblé assez convivial. Soyez assuré que je n'ai aucun intérêt pécuniaire dans ce logiciel. Je l'ai téléchargé sur mon ordinateur. On m'a demandé où se trouvaient mes fichiers musicaux et le logiciel s'est occupé du reste de la configuration.

Pour la suite, HYSOLID demandait que j'installe l'interface du logiciel sur mon iPhone à partir de l'Apple Store, ce qui est tout à fait normal. En passant, le procédé fonctionne tout aussi bien sur une tablette. Jusque-là, pas trop compliqué n'est-ce pas ? En vertu de mon installation, j'ai utilisé les sorties RCA du ZEN DAC

pour l'amener vers mon préamplificateur. C'est tout. Il s'agit de l'installation la plus simple que j'ai effectuée depuis des années.

L'écoute musicale

Bien entendu, le premier disque que j'ai voulu entendre est un DSD. J'ai choisi *Café Blue* de Patricia Barber. HYSOLID m'indique que le fichier de *The Thrill is Gone* est bien un fichier DSF 2.8 MHz/1 bit vers DoP 176.4 KHz/32 bits – *Bit perfect*. Jusqu'ici tout va bien, les promesses du fabricant sont respectées. J'ai été très surpris par les performances de ce petit appareil, un vrai champion quant au rapport qualité-prix. Bien entendu, nous ne sommes pas dans les ligues de Meitner, Linn ou Naim, mais pour le prix, je n'ai absolument rien à lui reprocher. Le résultat est étonnamment clair et détaillé. La cohérence est très bien, car l'appareil sait maintenir le cap lors de passages où il y a beaucoup de circulation. De plus, la largeur de la scène sonore est tout à fait convenable. L'appareil diffuse beaucoup de dynamisme, les basses sont profondes et précises. Il reproduit tous les genres musicaux avec énergie, J'ai branché le ZEN DAC sur ma chaîne de référence, et cette dernière en a tiré tout le potentiel. Je possède 3 casques d'écoute de marques différentes et j'ai été en mesure d'apprécier ce que j'ai entendu. Les contrôles de gain et de basses offrent un apport appréciable, sinon essentiel.

Au final

Si vous désirez explorer la lecture de fichiers numériques et que, pour le moment, vous ne désirez pas investir une somme importante ; alors à mon avis, la question ne se pose même pas. Le ZEN DAC s'impose. Le seul risque que vous courez est de passer beaucoup de temps à écouter vos disques préférés. Utilisons un anglicisme, on peut facilement affirmer que cet appareil est un *no brainer*. Ça dit tout.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Prix : 199 \$

Garantie : 1 an, pièces et maint-d'œuvre

Distributeur : Motet Distribution, Tél. : 905.474.4331,
www.motetdistribution.com ; ifi-audio.com

Médiagraphie

Patricia Barber, *Café Blue*



MICHI

BY ROTEL



"Nous sommes en présence d'une réalisation remarquable, d'une œuvre de Maître."

- Adrien Rouah, Magazine TED, mars/avril 2020

La série Michi offre 3 modèles qui tirent profit de l'historique, de l'héritage et des capacités de Rotel dans un design révolutionnaire qui assure une restitution sonore extraordinaire.

"Avec Rotel et Monitor Audio, saluons la musique parfaitement retranscrite dans nos salles d'écoutes, saluons la rigueur de conception et de fabrication, saluons le rapport qualité-prix hautement justifié."

- Adrien Rouah, Magazine TED, mars/avril 2020

 MONITOR AUDIO

ROTEL

Par Daniel Ménard

Le Meilleur de l'état de Washington, un vin jeune, puissant et plein de promesses

J. Bookwalter, Notebook NV13 Columbia Valley, Washington

Ce vin est élaboré à partir de cépages considérés parmi les plus tanniques, le *Cabernet-Sauvignon*, la *Syrah* et le *Malbec*. Vous serez surpris par son équilibre, sa rondeur, son côté suave et sa complexité. Il se laisse découvrir par ses effluves charmeurs de fraises, de framboises et de cerises noires bien mûres, de notes de tabac, de cèdre et d'épices douces.

Le vignoble se trouve au cœur de la vallée de Columbia dans l'état de Washington situé à environ 345 km de la ville de Seattle. Lors de ma visite dans cette région, j'ai pris la route qui traverse les Cascades Mountains, à partir de Seattle, pour me rendre à Columbia Valley. Le trajet est très agréable et j'ai donc fait un arrêt au majestueux Mont Rainier. Ce dernier est un Stratovolcan actif de la chaîne des Cascades et il domine la région avec presque 4 500 m d'altitude.

Si vous voulez déguster les vins de **John Bookwalter**, pas besoin de faire 5 h de voiture, vous pouvez vous rendre

à Wondinville, cette petite ville est à 30 min de Seattle et l'on y trouve plusieurs boutiques de producteurs de Washington.

C'est **Jerry Bookwalter**, père de l'actuel président de l'entreprise **John Bookwalter**, qui a décidé, un jour, de se lancer dans la viticulture. Diplômé de l'**UC-Davis**, il a passé 13 ans à cultiver, dans la vallée de San Joaquin en Californie, avant de déménager sa famille, en 1976, dans les *Tri-Cities* de l'État de Washington. De 1976 à 1982, il a aidé à gérer les plantations de trois célèbres vignobles de Washington – **Sagemoor**, **Bacchus** et **Dionysus**. C'est en 1982, qu'il a fondé **J. Bookwalter Winery**. La cave est maintenant dirigée par son fils **John**, qui était directeur marketing chez **E&J Gallo et Coors**, avant de revenir au projet familial en 1997. Depuis 2014, **Caleb Foster** est le vigneron en chef. Aujourd'hui producteur reconnu, le vignoble a des vins primés dont son *cabernet-sauvignon* classé parmi les *100 meilleurs vins de l'année 2018*. La région est très belle et agréable, c'est une incontournable. Toutefois, si vous ne pouvez pas vous déplacer, il vous sera



possible de déguster le *Notebook*, qui est disponible à la SAQ, pour vous faire une idée de sa qualité. Un vin opulent et généreux avec des arômes de fruits mûrs, cerises, olives noires et des notes boisées bien intégrées. La bouche se démarque par une texture veloutée, suave appuyée par des tannins presque charpentés, ronds, fondus comme une caresse au palais. À ce prix, je dirais qu'il offre un très bon rapport qualité-prix. Bonne dégustation!

**J. Bookwalter, Notebook NV13
Columbia Valley, Washington**

Vins rouge 750 ml

Code SAQ: 14294046

Alcool: 14,1 %, sucre 3,4 g/l

Prix: 21,85 \$

Cépages: 65 % Cabernet-Sauvignon, 20% Syrah, 12% Malbec, 3 % autres cépages



John Bookwalter des vignobles J. Bookwalter Winery



LA NOUVELLE ASPIRANTE AU TRÔNE DANOIS

Par Guillaume Brunet

Distribuée au Canada depuis peu, Audiovector est une société danoise ayant plus de quarante ans d'expérience dans la fabrication d'enceintes acoustiques haut de gamme. Fondée en 1979, Ole Klifoth cherchait rien de moins qu'à créer l'enceinte haut de gamme parfaite. Depuis ce temps, Audiovector est demeurée fidèle à son idée de départ, celle de produire des enceintes acoustiques de haute qualité, au son naturel pour les mélomanes et les audiophiles du monde entier. Audiovector diffère de ses concurrents parce qu'elle propose des haut-parleurs évolutifs. Sur certains modèles, il est ainsi possible de monter en gamme tout en gardant le même boîtier. Le modèle évalué, aujourd'hui, est le plus petit modèle de la R Series, les enceintes acoustiques R1 Signature. Sur ce modèle, Audiovector offre la possibilité de la convertir en version active avec entrées analogique et numérique. Assez unique comme concept. Avec la version passive de base, et dans cette gamme de prix, le choix est grand et la compétition féroce et bien établie. Voyons si cette nouvelle venue saura se tailler une place auprès de ses rivales.

Chez **Audiovector**, l'innovation et la tradition vont de pair et visent à offrir des produits exceptionnels et des expériences d'écoute uniques. Selon son fondateur, qui est aujourd'hui en charge de la recherche et du développement pour la marque, la musique *Live* est la référence. C'est donc en mesurant, en écoutant et en comparant qu'il peaufine ses enceintes jusqu'à ce que le son soit exactement celui qu'il entend lors d'une prestation *Live*. Tous les produits **Audiovector** sont fabriqués et assemblés à la main, avec beaucoup de soins, en utilisant les meilleurs matériaux, et ce, à partir de son usine située à Copenhague au Danemark. La gamme de produits comprend évidemment des enceintes, aussi des câbles d'enceintes et des supports pour les modèles de type étagère.

Les *R Series* ne sont pas l'entrée de gamme de **Audiovector**, elles se situent plutôt au deuxième rang dans la progression des séries de la marque qui offre jusqu'au très haut de gamme tels les modèles *R8* et *R11* se détaillant 75 000 \$ et 285 000 \$. La *R Series* s'adresse autant aux audiophiles qu'aux passionnés de cinéma maison. Elle est composée d'une enceinte auto-portante, la *R3*, d'une paire d'enceintes de type étagère ou

bibliothèque, les *R1*, d'une enceinte de voie centrale, la *R C*, et d'un caisson de sous-grave, le *R Sub Arreté*. Tous les modèles de la *R Series* sont disponibles en trois versions, soit l'entrée de gamme *Signature*, suivie de l'*Avantgarde* et du modèle le plus abouti, l'*Arreté*. Quatre finis de base sont proposés, le blanc soyeux, le noyer italien, le bois de rose africain et le frêne noir. Il est également possible, pour un supplément, de choisir la couleur de son choix au fini lustré piano.

Description technique

Les enceintes **Audiovector** regorgent de technologies de pointe et présentent un design innovant. Ce qu'on remarque d'abord est le boîtier en forme de goutte, avec ses côtés arrondis. Cette forme n'est pas qu'esthétique, elle prévient la formation d'ondes stationnaires et élimine les distorsions qui lui sont associées. Elle permet également une réduction considérable des matériaux d'amortissement internes ce qui se traduit par une meilleure dynamique. L'ébénisterie des boîtiers est très soignée, réalisée avec une précision millimétrique résultant en un appareil irréprochable.

La face arrière des enceintes comporte deux événements accordés, un pour chaque transducteur. L'événement dédié au *tweeter* travaille avec celui-ci qui n'a pas de chambre d'absorption arrière. L'événement retarde l'onde arrière du *tweeter* afin qu'elle s'intègre aux réflexions naturelles de la pièce pour, ainsi, augmenter la profondeur de la scène sonore perçue. Un peu comme chez certains fabricants qui placent un *tweeter* à l'arrière ou au dessus de l'enceinte pour augmenter le *Soundstage*. Ce concept appelé *SEC (Sound Enhancement Concept)* est utilisé depuis 1996 par **Audiovector** et il est en instance de brevet. Tous les haut-parleurs d'aigus, que ce soit les dômes souples ou les rubans *AMT (Air Motion Tweeter)*, sont conçus, élaborés et produits à l'interne selon des normes très rigoureuses.

Les haut-parleurs de médium/grave, quant à eux, sont conçus et élaborés par **Audiovector**, mais leur fabrication a été confiée à **Scan-Speak**, une autre grande société danoise. Le haut-parleur de médium/grave de 165 mm, en fibres de carbone tissées, constitue le fondement même du caractère dynamique de la *R Series*. Chez **Audiovector**, tous les transducteurs sont fixés au cabinet avec seulement trois points de contact. Ce concept, appelé *NES (No Energy Storage)*, permet d'isoler les transducteurs du poids du cabinet et a pour effet de réduire

la transmission et la perte d'énergie, et augmente la transparence.

Déballage et mise en route

Les *R1 Signature* sont des enceintes de type étagère au profil étroit et épuré, un design classique et moderne purement scandinave. Le fini du modèle livré est le noyer italien et il s'intègre parfaitement à mon décor scandinave vintage. J'ai installé les enceintes sur des supports ultra-rigides et pesants prêtés par un ami audiophile. Puisqu'ils sont un peu courts, 51 cm, je n'ai pas hésité à découpler les enceintes avec un isolateur / stabilisateur *Recoil 5* de **Primacoustic** – ceci m'a permis de gagner un précieux 4,5 cm en hauteur. À cette hauteur, les *tweeters* sont parfaitement alignés avec mes oreilles lorsque mon fauteuil est en position inclinée.

L'**Audiovector R1 Signature** n'offre pas la possibilité de bicâblage ou bisimplification. La connexion se fait grâce à un connecteur de grande qualité qui, à l'intérieur du caisson, tient la plaque où le filtre séparateur est monté. Tout est pensé afin de réduire au minimum les soudures et les bouts de fil inutiles. Après différents essais de positionnement, les enceintes ont atterri à 183 cm de distance l'une de l'autre et à 244 cm de mon oreille, ce qui donne un angle de 15° par rapport à l'horizontale. Quand j'essayais de les distancier plus, l'image sonore n'arrivait pas à se refermer au centre et je perdais en moyennes-basses fréquences. En les rapprochant l'une de l'autre, je devais réduire l'angle et je regagnais en largeur d'image, mais je perdais en profondeur et point de mire. Mais tout est question de préférence et de la pièce avec laquelle vous devez composer, tout est gestion de compromis...

Impressions d'écoute

J'ai débuté mes écoutes critiques après environ une semaine de rodage, ce qui représente environ une trentaine d'heures seulement – les composants se sont placés vraiment rapidement. **Amber Rubarth** et son album *Session From The 17th Ward* semble tout indiqué pour ces enceintes. Les albums de la série *Binaural +* de **Chesky Records** sont des captations stéréophoniques *Live*, sans traitement



ou *mix* en post-production, ce que vous entendez s'est réellement produit. Avec les *R1 Signature*, la scène est vraiment bien reproduite, les instruments prennent parfaitement leur place et débordent littéralement de la position des enceintes. Sur *Strive* et *Down*, la dynamique est hallucinante et la pièce où la captation à été faite est vraiment bien restituée. Un pur délice.

J'ai poursuivi l'écoute avec le oud envoûtant d'**Anouar Brahim**. Son album sous étiquette **ECM**, *The Astounding Eyes of Rita* est un chef-d'œuvre du genre, autant pour la musique que pour la production. J'aime particulièrement la pièce titre de l'album. L'intensité y monte constamment, et envoûté, j'ai aussi monté le son à un volume indécent comparativement à ce qu'on attend d'une si petite enceinte. À ce volume, les graves de la clarinette basse combinés à la contrebasse devenaient physiques et avec le jeu du darbouka totalement percussif, la musique n'a

À ce volume, les graves de la clarinette basse combinés à la contrebasse devenaient physiques et avec le jeu du darbouka totalement percussif, la musique n'a jamais été restreinte ou compressée d'aucune façon. Du grand art.

jamais été restreinte ou compressée d'aucune façon. Du grand art. J'ai aussi écouté plusieurs autres styles comme de la pop, de l'électro, du jazz et du classique, et aucun ne s'est trouvé désavantagé.

Conclusion

Dès les premières écoutes, les enceintes *R1 Signature* m'ont impressionné par leur rapidité, par leur rythme et leur dynamisme. L'image sonore projetée dépasse largement les rebords des enceintes autant en largeur qu'en hauteur. La présentation se situe généralement à l'horizontale des enceintes et devant plutôt que derrière. La basse est rapide et creuse, il est surprenant de constater autant d'autorité émanant de si petits cabinets et surtout, à quel point ces enceintes restent cohérentes même face à une instrumentation dense. Le niveau de détails est aussi élevé que le prix l'exige, mais la façon dont les *R1 Signature* les présente impressionne vraiment. La tonalité est juste, transparente et sans restriction.

Les **Audiovector R1 Signature** ont les défauts de leurs qualités. Je m'explique, si un enregistrement est, par exemple, mince,

RENSEIGNEMENT GÉNÉRAUX

Prix : 3 960 \$ (finis offerts : blanc soyeux, frêne teinté noir, noyer italien et palissandre africain)

Garantie : 5 ans, pièces et main-d'œuvre

Distributeur : Tri-Cell Enterprises, Tél. : 905.265.7870 ou au Québec, le 450.415.0730, www.tricellenterprises.com ; www.audiovector.com

Médiagraphie

Amber Rubarth, *Sessions From The 17th Ward*, Chesky Records, fichiers AIFF 24 /96

Aouar Brahem, *The Astounding Eyes Of Rita*, ECM Records, CD, ECM, 2075



sibilant ou tout simplement de piètre qualité, les *R1 Signature* vous le signifieront tout de suite, sans détour. Elles ont l'agilité de déconstruire les mix moins fins, de moins bonne qualité, en nous livrant la musique comme une présentation *Live* en extérieur, contrairement à d'autres qui vont plutôt nous faire entendre les pistes individuellement, non mixées, juste juxtaposées. C'est le type d'enceintes qui vous permet d'analyser la qualité de production d'un enregistrement, mais qui préfère que vous viviez l'instant présent et appréciez la musique plutôt que l'analyser. Si vous avez le budget et que vous recherchez des enceintes de petit format et de grande qualité musicale, elles devraient assurément faire partie de vos écoutes. Une nouvelle parmi les grandes Danoises.

PERSONA®



DE QUELLE COULEUR EST VOTRE PERSONA ?

Imaginez, faire l'expérience de l'enceinte acoustique la plus révolutionnaire, sur le plan technologique, et dont vous-même aurez imaginé l'aspect final. Allez-y avec la Paradigm Persona®

Les technologies brevetées de Paradigm parachèvent un design époustouffant vous permettant de choisir parmi 4 superbes finis standards et 18 magnifiques finis haut de gamme. Les performances incomparables et le design élégant de la Persona assurent une expérience musicale ... *tout en vous permettant de la doter d'un peu de votre personnalité.*

Rendez-vous à : design.paradigm.com pour créer votre Persona. Ou rendez-vous chez votre détaillant Persona agréé dès aujourd'hui.

Couvert par les brevets américains :10,003,869, D843,973, D834,558, D654,4795 et 8,340,340B2.

ART et PPA sont des marques commerciales de Paradigm Electronics. Paradigm et Persona sont des marques déposées de Paradigm Electronics, Inc.



Recette Gâteau glacé

Il cuisine... Il nous fait cuisiner. Un cuisinier dit tannant et il s'agit, tout simplement, de remplacer quelques lettres pour arriver à un cuisinier de **talent**.

Quand il est question de dessert, on le sait, il y a les ingrédients et il y a la main. Le cuisinier tannant a le talent et la **main**, et Magazine TED est certain qu'il saura vous aider à cuisiner un dessert, cette fois-ci, parfait.





P.-S. Il faut maintenant partager le magazine avec celui ou celle qui saura réussir pareil projet, à la maison.

Par Recettes faciles du cuisinier tannant.

Recette du gâteau glacé aux fraises et sa compote de rhubarbe

Pour la compote

Cuire 2 tasses de rhubarbe surgelée avec 1 tasse de sucre et ½ tasse d'eau. Cuire 20 minutes. Broyer au mélangeur à main. Réserver au froid.

Pour la croûte

Faire fondre ¼ de tasse de beurre et le mélanger à la fourchette avec la 1 ¼ tasse de chapelure de biscuits **Graham**.

Tapisser le fond d'un moule de 9 po en remontant sur les bords.

Pour le mélange du gâteau

Fouetter 3 œufs avec ½ tasse de sucre.

Fouetter 1 t de crème 35 %. Ajouter au mélange d'œufs. Verser le mélange sur la croûte en remplissant bien le moule. Mettre au congélateur jusqu'au lendemain.

Pour la garniture

Mélanger les 3 t de fraises avec ½ t de sirop d'érable.

Le lendemain

Tailler les portions nécessaires. Garnir le fond de l'assiette avec la compote de rhubarbe. Déposer les morceaux de gâteau dans les assiettes. Laisser reposer 10 min à la température de la pièce. Garnir avec les fraises marinées au sirop d'érable.

Découvrez plein d'autres recettes sur la page **Facebook** du cuisinier tannant. Bon appétit!

https://www.facebook.com/Recettes-faciles-du-cuisinier-tannant-105071697846276/?view_public_for=105071697846276

ENCEINTES ACOUSTIQUES **DAVIS ACOUSTICS MV ONE MASTER**



DES ENCEINTES QUI CHANTENT D'UNE SEULE VOIX

Par Michel Dallaire

Davis Acoustics œuvre dans le domaine de l'enceinte acoustique depuis plus de 30 ans. Elle fait partie d'un cercle restreint de fabricants français qui conçoivent et fabriquent tout, de A à Z, y compris leurs propres transducteurs. Olivier Visan est maintenant à la tête de cette entreprise fondée vers 1985 par son père, le regretté

Michel Visan. Depuis une quinzaine d'années, on doit à Olivier la conception de tous les modèles d'enceintes chez Davis Acoustics, y compris la MV One Master dont le transducteur à large bande 20DE8 fut élaboré, au départ, par son père. Le développement du 20DE8 a nécessité une année complète de recherches et de mise

au point avant de pouvoir être finalement utilisé dans l'enceinte MV One lancée en 2012. Au moment d'écrire ces lignes, la nouvelle MV One Master, qui est importée par HIFIPRO Canada, est une première en Amérique du Nord. Elle devait être présentée en mars 2020 au Salon Audio de Montréal qui a été annulé en raison de la pandémie de la COVID-19. Voyons donc ensemble ce que cette nouveauté va nous proposer pour égayer notre période de confinement et de post-confinement.

Qu'est-ce qu'un haut-parleur à large bande ?

C'est un transducteur appelé à reproduire à lui seul toute la gamme de fréquences audibles par l'être humain, allant, idéalement, de 20 Hz à 20 kHz. La conception d'un tel haut-parleur est très difficile à mettre en œuvre pour ne pas dire presque impossible. Le principe du haut-parleur à large bande n'est pas nouveau en soi, mais il a bien évolué depuis le début du siècle dernier. Un des modèles phares de cette approche est le fameux *LE8T* du fabricant **JBL** qui a connu ses heures de gloire dans les années 1960. **Michel Visan** connaissait très bien ce transducteur à large bande dont il s'est d'ailleurs inspiré pour la conception de son superbe *20DE8*.

L'avantage d'un haut-parleur à une seule voie est sa cohérence, car il ne nécessite pas de filtre pour les coupures de fréquences comme sur les enceintes à deux ou trois voies. Ce filtrage nécessite des pièces électroniques qui peuvent induire des

rotations de phase et créer des creux ou des bosses dans la courbe réponse en fréquences d'une enceinte. Le transducteur à large bande a aussi l'avantage d'une sensibilité et d'une plage dynamique élevée. Il est donc facile à alimenter par n'importe quel amplificateur, y compris par ceux à lampes et de faible puissance.

Le 20DE8 de Davis Acoustics

Michel Visan, était un ingénieur qui a accumulé plus de 45 ans d'expérience. Il a travaillé pour d'autres fabricants de



ESOTERIC

À LA POURSUITE DE LA PERFECTION

Master Sound Discrete DAC



Le **N-01XD** est l'ultime lecteur audio réseau chez Esoteric. Il exploite le nouveau Master Sound Discrete DAC ce qui lui permet de reproduire avec un réalisme incroyable la performance sonore originale.



Le lecteur SACD **K-03XD** combine le nouveau Master Sound Discrete DAC d'Esoteric à leur technologie de transport la plus évoluée. Ces innovations permettent une résolution ainsi qu'une dynamique incroyables.



Audiophile Experts | 67 boulevard Sir-Wilfrid-Laurier, Beloeil, Qc J3G 4G2 | 450.467.8273 | audiophileexperts.com



haut-parleurs comme **Vega** et **Siare** avant de fonder **Davis Acoustics**. La pièce maîtresse de l'enceinte *MV One Master* est donc son fameux **20DE8** de 21 cm de diamètre dont la conception a débuté en 2011. Son cône très léger, en papier traité au graphite, est pourvu de huit rainures radiales qui renforcent sa rigidité. Le cache-noyau central, de 50 mm, est en aluminium et sa tâche est de reproduire les hautes fréquences. La bobine mobile du **20DE8** est en Nomex recouvert d'un enroulement de fil plat en aluminium. Le tout baigne dans un champ magnétique généré par un puissant aimant tronconique en **TiCoNAL** (**T**itane, **C**obalt, **N**ickel et **A**luminium). Le noyau et les pièces polaires deviennent coniques vers l'entrefer afin de concentrer les lignes de force du champ magnétique. Ce noyau comporte également une bague de cuivre qui sert à régulariser l'impédance, comprise entre 8 et 10 ohms.

Le moteur du **20DE8** est recouvert d'un pot de protection très dense et très lourd. Tout l'ensemble est monté sur un saladier en alliage à branches fines avec ventilation au niveau de la bobine mobile. Toutes les parties métalliques du haut-parleur sont reliées à un fil de mise à la terre dont on trouve la connexion sur un bornier extérieur à l'enceinte. Selon **Davis Acoustics**, cette option supplémentaire est censée offrir une stabilité à l'écoute, et elle est d'ailleurs fortement recommandée.

L'enceinte *MV One Master*

Contrairement à la *MV One* d'origine, qui était simplement une enceinte autoportante aux angles droits, la nouvelle *MV One Master* est relativement volumineuse et de forme trapézoïdale. Les angles de son ébénisterie la font s'incliner vers l'arrière, avec une face avant plus large que la face arrière, afin de lutter contre la formation d'ondes

stationnaires internes. L'enceinte est recouverte d'un plaquage de bois naturel et les deux finis disponibles sont le bambou doré et l'ébène noire fortement veinée de blanc. Les borniers arrière sont de superbes **WBT**, d'origine allemande, au nombre de quatre. Le bornier rouge représente le côté positif alors que les trois autres représentent le côté négatif du signal qui comprend trois différents modes de corrections de la courbe de fréquences. Le branchement direct à l'amplificateur et sans aucun filtrage est le mode 1. Le mode 2, pour sa part, ajoute un circuit *RLC* qui atténue légèrement une partie de la courbe de fréquences comprises entre 500 et 7 000 Hz. Ce mode adoucit la portion médium de l'enceinte nous assurant de pouvoir l'écouter à une distance plus rapprochée dans des pièces de plus petites dimensions. Quant au mode 3, il sert à augmenter légèrement le niveau du grave et de l'aigu de l'enceinte tout en conservant le côté réaliste et dynamique du haut-parleur à large bande. Ces filtres correcteurs sont discrets, et ils offrent la possibilité d'ajuster la sonorité de la *MV One Master* selon l'acoustique de la pièce d'écoute et/ou selon le type d'amplificateur utilisé. Ces filtres sont évidemment réalisés avec des pièces de qualité comme des condensateurs **Mundorf** et du câblage interne provenant du fabricant français **Esprit** dont les conducteurs sont en cuivre pur de grade 5n.

Une voix unique pour la musique

Étant donné l'espace qui m'est alloué, je ne m'étendrai pas sur la description de la musique utilisée pour réaliser mes écoutes. Allons dans le vif du sujet, en spécifiant d'abord que j'ai testé les trois modes de branchement avec mon intégré. Comme mon salon à aire ouverte me permet une écoute relativement rapprochée, à 2,5 m, c'est avec le mode 2 que j'ai obtenu les meilleurs résultats. Dès les premières écoutes, ce qui me frappe d'emblée est le fait que mon contrôle de volume doit être ajusté beaucoup plus bas pour obtenir un niveau confortable. La grande sensibilité et la dynamique de l'enceinte *MV One Master* offrent une présence incroyable du médium. Cette portion du spectre est détaillée avec des timbres très justes. La cohérence de phase du haut-parleur **20DE8** permet que je ne ressente pas de dissection entre les aigus, le médium et le grave. Ainsi les instruments et les interprètes sont mieux positionnés dans l'espace stéréophonique et sur la profondeur subjective des enregistrements.



COBRA



PUISSANCE DE 28W
TUBES EL34
CLASSE A PUSH-PULL
DAC INTÉGRÉ

PUISSANT, HYPNOTISANT, CHARMEUR DE FAKIR...

AUDIO NOTE AMÉRIQUE

514 404 6486, 438 876 5018, www.audionote.co.uk 

La charge *bass reflex* et le volume de l'enceinte permettent au grave de descendre de façon surprenante pour un haut-parleur à large bande. Même si son évent débouche sur l'avant, je n'entends pas de tonique, souvent caractéristique de ce type de charge. L'aigu monte remarquablement bien en hautes fréquences et demeure doux en toutes circonstances. Même si l'extrême aigu est quelque peu tronqué, cette caractéristique ne crée pas de déséquilibre ni aucun manque flagrant sur la balance tonale qui, subjectivement, demeure très satisfaisante. La membrane ultra-légère du *20DE8* associée à un assemblage magnétique très puissant assure des écarts dynamiques impressionnants sans être trop affectée par un phénomène de tassement ou de saturation à des volumes élevés comme sur d'autres réalisations de ce type. L'attaque des notes démontre de bonnes transitions qui reproduisent la sonorité originale des instruments tout en respectant leurs timbres. Le niveau de transparence de la *MV One Master* a fait que sur la majorité de mes

albums de référence, j'ai perçu des détails dans le médium et le haut-médium qui, jusqu'à maintenant, n'étaient pas aussi bien mis en valeur par d'autres enceintes à deux voies ou même à trois voies. Mais là où la magie opère le plus, c'est sur des voix accompagnées de petits ensembles d'instruments acoustiques dans lesquels la *MV One Master* excelle avec un naturel confondant. Dans ce sens, je crois que l'on peut comparer la sonorité du *20DE8* à un transducteur à membrane électrostatique en matière de cohérence. J'ai souvent vu, lors de salons de l'audio, des enceintes avec un haut-parleur à large bande utilisé sans filtre sur le médium auquel on ajoute un super *tweeter* et un gros woofer pour en compenser les limites. Dans ces cas, on revient au problème du recouvrement des fréquences entre les différents transducteurs. Avec l'enceinte *MV One Master* et son superbe transducteur *20DE8*, rien de tout cela n'est nécessaire, car elle se rapproche de l'idéal d'une seule source émettrice ponctuelle. Les modes 2 et 3 de corrections de la courbe

de réponse en fréquences font des miracles pour adapter la sonorité de l'enceinte à la salle d'écoute ou selon le goût de l'utilisateur. Ces options facilitent l'installation et la mise en œuvre de l'enceinte. On peut parvenir ainsi à une balance tonale des plus satisfaisante pour ce type d'enceinte à une seule voie.

Conclusion

Malgré leur qualité indéniable de cohérence dans le médium, en général les haut-parleurs à large bande sont limités dans les extrémités du spectre audible. L'enceinte *Davis MV One Master* et son superbe *20DE8* pallient, de façon élégante, ces défauts grâce à leur conception exceptionnelle. Ses trois modes d'écoute modifient subtilement sa sonorité sans dénaturer la cohérence du haut-parleur à large bande. Ils permettent aussi d'améliorer la puissance admissible de l'enceinte malgré une sensibilité élevée. L'enceinte *MV One Master* est la meilleure réalisation d'un haut-parleur à large bande qu'il m'a été donné d'entendre jusqu'à maintenant. Fabriquer un transducteur qui réussit à fournir à lui seul une bande passante de 40 Hz à 20 kHz sans trop d'accident, et ce, dans une courbe d'impédance comprise entre 8 et 10 ohms relève de l'exploit. Et c'est, à mon avis, ce que le regretté *Michel Visan* a réalisé en concevant son désormais mythique *20DE8*.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Prix : 13 599 \$

Garantie : 5 ans, pièces et main-d'œuvre
Distributeur : Atoll Électronique Canada,
T. : 438.380.8906,
www.atoll-electronique.ca ;
www.davis-acoustics.com

Médiagraphie

Adrianna Savall /Hirundo Maris, Chants du Sud et du Nord, ECM, 2784395
Hadouk Trio, Now, Celluloid, 67039-2
Pat Metheny & Anna Maria Jopek, Upojenie, Nonesuch, 511496-2
Kevin Seddiki et Bijan Chemirani, Imaginarium, World Village, WVF479083
Quercus, June Trabor, Iain Ballamy et Huw Warren, ECM, 2276 372 4555

Remerciement

La direction de Magazine TED remercie sincèrement HIPRO Canada pour le prêt des enceintes.



*Une perle précieuse...
The Pearl Akoya*

Le tout nouveau modèle Akoya, une enceinte pour l'écoute de la musique dématérialisée et en haute définition, est à la fois un véritable bijou en terme de design et de technologie !

Elle mérite une écoute attentive car elle saura vous impressionner.

Cabasse



brosseau.ca
AUDIO • VIDÉO • DOMOTIQUE

Analysis Plus • Anthem • BIS Audio • Bluesound • Cabasse • Cambridge • Cayin • DALI • Grado • Hegel • HIFIMAN • iFi • Innuos
• JL Audio • Luxman • Lyngdorf • Marantz • Meze • Monitor Audio • MOON • Paradigm • Russell K • Sennheiser • ect.

3256 Grande Allée, St-Hubert 450 678-3430

BRINKMANN



Bardo



Edison MKII



Taurus

Harbeth. Série Harbeth Xtended Definition



La nouvelle série XD repousse les limites de notre technologie sur le cône RADIAL, offrant ainsi le meilleur des performances sonores naturelles.

Nous vous invitons à découvrir la série Xtended Definition et à *entendre* la transparence de cette nouvelle gamme d'enceintes.

Codell Audio

www.codellaudio.com T. : 514-737-4531 • info@codellaudio.com



Distribué au Canada par Tri-Cell Enterprises Inc. T. : 905.265.7870 • tricell@bellnet.ca • www.tricellenterprises.com

LES ENCEINTES **DEZIART HOLIDZ ET SUBWOOFER**

DES ŒUVRES D'ART QUI VOUS ENVELOPPENT DE MUSIQUE



Les magnifiques enceintes Deziart sont le fruit de l'artisan Marc Deziel et de son équipe. Comme vous pouvez le constater, ces enceintes n'ont absolument rien de conventionnel, tant du point de vue visuel que technique. Elles mettent en valeur le génie créatif de nos gens d'ici et offrent une alternative fabriquée localement. J'ai donc eu le privilège d'être le premier à en faire un banc d'essai. Je vous ferai ainsi découvrir un

produit différent, qui n'a certainement pas fini de faire parler de lui.

Les enceintes **Deziart Holiday**, et caisson de grave, sont des enceintes omnidirectionnelles. Contrairement à des enceintes conventionnelles, qui projettent le son vers l'avant, elles diffusent le son de façon circulaire sur 360 degrés. L'idée est loin d'être entièrement nouvelle. Plusieurs fabricants d'enceintes,

depuis les années 1960, l'ont tenté avec des résultats plus ou moins intéressants. De mon point de vue, les seules enceintes omnidirectionnelles qui auront prouvé la validité du concept, furent celles du fabricant allemand **MBL**. Ces dernières sont des modèles très haut de gamme coûtant plusieurs dizaines de milliers de dollars. Qu'est-ce qui rend ledit concept aussi intéressant? La réponse est plutôt simple. Imaginez un piano au beau milieu de votre salon, voire placé sur le côté, le son qu'il émettra ne se diffusera pas dans une seule direction, mais, bien sûr, sur 360 degrés, partout dans la pièce. Ce que vous entendrez sera la somme de l'onde directe et de celles réfléchies sur les murs. Le phénomène est le même pour la voix et pour les autres instruments de musique.

Les enceintes **Deziart** ont donc été conçues dans le but de reproduire la musique de façon naturelle, exactement de la même façon qu'un instrument de musique se comporterait dans une pièce d'écoute. Grâce à de nouvelles technologies et à un *savoir-faire* d'artisan hors pair, l'équipe de **Marc Deziel** est arrivée à un résultat qui donne un avant-goût, réussi, de la performance des **MBL**, avec une enceinte élégante, et ce, à un prix des plus compétitif.

Description technique

Les enceintes *Holidz*, et *Subwoofer*, de **Deziart** constituent deux produits distincts qui se complètent ayant été conçus pour fonctionner spécifiquement ensemble. Les *Subwoofer* sont

offerts en option et les enceintes *Holidz* peuvent parfaitement fonctionner sans eux.

Les enceintes *Holidz* (prononciation *Holidays*)

Les *Holidz* sont de véritables sculptures modernes et élégantes. Essentiellement, elles sont constituées de deux petits caissons cubiques clos. Ceux-ci sont fabriqués de *MDF* garni d'un placage du plus bel effet. Les caissons sont reliés par un arceau de bois massif courbé qui sert aussi de base. Les enceintes *Holidz* ne sont dotées d'aucun circuit de filtration électronique. Les deux petits haut-parleurs de trois pouces de diamètre seront donc branchés directement à votre amplificateur pour un maximum de pureté. Deux connecteurs de haute qualité, assemblés sur une plaquette faite sur mesure, assurent les branchements. Les enceintes *Holidz* sont équipées de haut-parleurs utilisant une technologie bien particulière, celle du transducteur *BMR*. Ce type de haut-parleur est encore méconnu du milieu des audiophiles et mériterait que l'on s'y intéresse. La membrane d'un haut-parleur *BMR* est plate et émet des ondes sonores de façon concentrique, un peu à la manière d'une pierre qui tombe dans l'eau en produisant des cercles qui vont en s'agrandissant. Ce type de haut-parleur dispose donc d'une dispersion exceptionnelle. En fait, que vous l'écoutez directement devant ou complètement sur le côté, la sonorité sera pratiquement identique. Et c'est justement cela, le secret des enceintes *Holidz*. En choisissant d'utiliser un haut-parleur de type *BMR*, l'équipe



« **VIVEMENT RECOMMANDÉ, IL FONCTIONNE TEL QUE DÉCRIT** »

« **il restaure, il ne fait pas que nettoyer ET SON PRIX EST ABORDABLE** »

Michael Fremer, *Stereophile Magazine*, juillet 2019

« **Je dois dire que le KA-RC-1 est le meilleur nettoyeur de disques du marché** »

Paul Rigby — *HiFi World Magazine*, janvier 2019

PRIX LAURIAT, "ENJOYTHEMUSIC" AUDIO FEST MONTREAL 2019

« Reconnue comme un appareil de restauration de disques vinyle (et non seulement un nettoyeur de disques), Kirmuss restaure et vous assure une scène sonore plus spacieuse et une tonalité plus juste garrantie. »

André Jennings, Ing. *The Absolute Sound*, mars 2020

IMAGE AVANT RESTAURATION

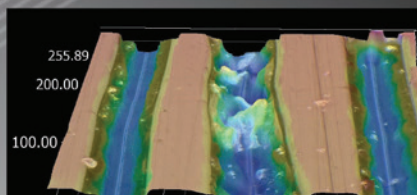
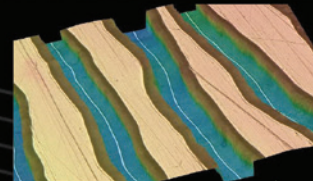


IMAGE APRES RESTAURATION



PROMOTION SPECIALE

1,300 \$ (*)



(514) 581-2880

WWW.KIRMUSSAUDIO.COM

DISPONIBLE CHEZ NOS FIERS DÉTAILLANTS PARTICIPANTS:
Acoustic Technologies — Codell Audio — Filtronique
The Record Center (Ottawa)

LAISSEZ VOS DISQUES TRANSMETTRE L'ÉMOTION !

(*) Avec \$213 d'accessoires gratuits: bouteille KA-AS-1 300 ml, 40 manchons pour disques LP, brosse KA-B-1, support tournante KA-RS-1



de **Marc Deziel** a réalisé un coup de génie. En plaçant deux haut-parleurs de type *BMR* à l'horizontale, dont un couplé avec un diffuseur conique en bois, l'équipe a produit une enceinte omnidirectionnelle très performante à un coût raisonnable. On se demande pourquoi personne n'y a pensé avant. C'est un peu ça le génie créatif de nos artisans locaux!

Les enceintes Subwoofer

Les caissons de grave *Subwoofer* de **Deziart** sont chargés de reproduire les fréquences basses. Ils sont vendus par paire, ne pouvant fonctionner que de cette façon. Il s'agit de caissons de grave de type passif, et ils ne sont donc pas équipés d'un amplificateur. Ils seront alimentés par celui de votre chaîne audio. Ils renferment un circuit de filtration fixé à 132 Hz. Ce filtre envoie les fréquences graves les plus basses vers un haut-parleur conventionnel **Visaton** de 6,5 po, et les fréquences plus élevées, vers les enceintes *Holidz*. Les caissons reposent sur de magnifiques plaques de granit usinées sur mesure par une entreprise d'ici. Les caissons de grave *Subwoofer* sont équipés de deux paires de borniers, une paire dans le bas des caissons destinée à l'arrivée du signal et une autre paire en haut afin de pouvoir y brancher les *Holidz* grâce à une paire de cavaliers de très bonne qualité.

Impressions d'écoute

Inviter Diana dans son salon

L'incontournable **Diana Krall** fut la première à envahir ma salle de musique pour ma première écoute, et j'ai choisi d'utiliser les *Holidz* sans l'ajout des caissons de grave. J'ai donc placé les enceintes à environ deux pieds des murs arrière sur un support approprié. Ces petites enceintes sont d'une finesse inouïe. Ce qui frappe immédiatement, c'est la présence et la texture de la voix de la chanteuse. Sur la reprise de *California Dreaming*, de son album *Wallflower*, les *Holidz* disparaissent complètement, ne laissant que la chanson se répandre partout dans la pièce. Le piano a plein de texture, la voix se détache bien de l'orchestre et les choristes ont leur place derrière la scène. Comment cette petite enceinte arrive-t-elle à ce niveau de raffinement? L'absence de filtre électronique entre les haut-parleurs



et l'amplificateur y est certainement pour quelque chose. Puisque les deux *BMR* sont branchés directement à l'amplificateur, cette petite enceinte est en mesure d'offrir un niveau de raffinement et de détail rarement atteint dans cette catégorie de prix. Étant donné leur petite taille, il faudra tout de même voir à rester raisonnable avec le contrôle de volume afin de ne pas les ab[imer.

Occuper tout l'espace qu'on veut

Bien que la basse rendue par les *Holidz* soit suffisante dans une petite pièce, l'ajout des caissons de grave s'impose pour sonoriser une grande pièce. Ceux-ci permettent de placer les enceintes un peu plus vers le centre de la pièce. C'est alors que le concept

de dispersion sur 360 degrés prend tout son sens. Placé à environ trois pieds des murs arrière, l'ensemble *Holidz-Subwoofer* offre alors une performance holographique hallucinante. Le trio de **Paul Bley** semble interpréter l'album *When Will the Blues Leave* avec une aisance et un réalisme saisissants. Avec ce morceau, on perçoit bien la fabrication fort réussie des caissons de grave. La basse qu'ils rendent n'est jamais envahissante et s'intègre à merveille avec les *Holidz*. Le plus beau de l'affaire, c'est que peu importe l'endroit où l'on décide de s'asseoir, le spectacle de l'orchestre, lui, ne bouge pas. Ce genre d'écoute a l'avantage de ses défauts. Ce que l'on perd en immédiat ou en attaque, on le gagne en flexibilité d'écoute. Adieu le sacrosaint *Sweet Spot*, il n'est plus vraiment

nécessaire! J'ai terminé l'écoute par un classique du cinéma, *Forest Gump*. L'utilisation de ces enceintes est extraordinaire pour un cinéma maison. Elles remplaceront aisément une installation complexe en multicanaux tout en offrant plus de raffinement et une meilleure tonalité.

Conclusion

Les enceintes **Deziart *Holidz*** et *Subwoofer* sont de véritables œuvres d'art. Fabriquées et assemblées avec soin, et amour, par des artisans d'ici, elles constituent une alternative d'achat local dont les futurs propriétaires pourront être fiers. Elles présentent la musique d'une façon unique qui plaira à tous ceux qui veulent s'entourer de musique au sein de leur environnement. Pour un nouveau produit, leur étonnante maturité vous surprendra. La tonalité est parfaitement juste et elles démontrent un rare équilibre dans cette gamme de prix. Prenez donc le temps d'aller faire une écoute, elles vous envelopperont de leur univers musical.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Modèle *Holidz*

Prix : 2 300 \$ / la paire

Garantie : 5 années, pièces et main-d'œuvre

Modèle *Subwoofer*

Prix : 1 100 \$ / la paire

Garantie : 5 années, pièces et main-d'œuvre

Fabricant : Deziart par Création Marc Deziel,

Tél. : 1.855.896.6272,

www.deziart.com

Médiagraphie

Diana Krall, Wallflower,

Verve Records, B0020989-02

Paul Bley, When Will The Blues Leave,

ECM, ECM, 2642

Forest Gump, Paramount Epic

DU NOUVEAU CHEZ SOLEN!

MAINTENANT REVENDEUR

OFFICIEL 



SALLE D'ÉCOUTE ACOUSTIQUEMENT TRAITÉE


*SERVICES DE CONCEPTION, MISE À JOUR,
RÉPARATION ET AMÉLIORATION D'ENCEINTES ACOUSTIQUES*

COMPOSANTES ET ACCESSOIRES MUTLIMARQUES DONT:


DAYTON AUDIO - DYNAUDIO - FOSTEX - MINIDSP - MOREL

PEERLESS - SB ACOUSTICS - SCAN-SPEAK - SEAS- SONOS

ET PLUS...

 3940 Sir Willfried Laurier, Saint-Hubert, QC, J3Y 6T1

 (450) 656-2759

 (450) 443-4949

www.solen.ca - solen@solen.ca

RÉCEPTEUR BLUETOOTH **IFI AUDIO ZEN BLUE**

LE *STREAMER* LIFESTYLE PARFAIT !

Par Guillaume Brunet



À l'ère du streaming, et avec la technologie qui ne cesse de progresser, qui aurait cru voir un jour un récepteur Bluetooth dans une chaîne haute-fidélité ? C'est maintenant possible et même de plus en plus fréquent ! Avec le ZEN Blue, incorporant la toute dernière puce de Qualcomm, iFi Audio se positionne en tant que premier constructeur à offrir une solution Bluetooth sans compromis. Ce récepteur offre les tout derniers codecs haute résolution disponibles sur le marché : ceux de la famille aptX et les derniers développés par Sony, le LDAC, et Wawei, le LHDC. Avec une résolution maximale allant de 24 bits à 96 kHz et un débit maximum de 990 kbps, le ZEN Blue impressionne par ses spécifications et rivalise maintenant avec les technologies WiFi

comme Apple AirPlay et DTS Play-Fi. Mais est-ce que ce sera assez pour conquérir les oreilles entraînées des audiophiles ?

Fondée en 2012, **iFi Audio**, société sœur d'**AMR Audio**, se spécialise dans la fabrication d'équipements audio portatifs et *Lifestyle*. Récipiendaire de plusieurs prix et acclamée par la presse spécialisée, **iFi Audio** est maintenant reconnue comme étant parmi les sociétés qui offrent les meilleurs produits rapport qualité-prix dans leurs catégories respectives. Sa gamme de produits comprend des systèmes *tout-en-un*, des *DAC*, un préamplificateur phono, un *Tube Buffer*, des amplificateurs et convertisseur numérique-analogique pour casques d'écoute, des barres d'alimentation et des purificateurs de courant, des



filtres antiparasites pour les signaux numériques ainsi que tous les câbles nécessaires au bon fonctionnement de ces appareils. Bien que iFi Audio utilisait déjà les protocoles *Bluetooth* dans certains de ses produits, le *ZEN Blue* est le premier appareil récepteur dédié *Bluetooth* de la marque. Il a été créé pour une écoute en utilisation seule ou jumelé à un *DAC*, alors que pour une écoute d'ambiance, la sortie analogique est amplement suffisante.

Description technique

Le *ZEN Blue* est un récepteur *Bluetooth* tout aluminium qui abrite une circuiterie de sortie entièrement balancée, plutôt exceptionnel dans cette fourchette de prix. Il a quatre sorties, soit deux numériques, une *S/PDIF* coaxiale sur connecteur *RCA* et une *Toslink* sur fibre optique, ainsi que deux sorties

analogiques – une en *RCA* et une balancée sur connecteur *Pentaconn* 4,4 mm, et un *jack* à cinq connexions. Les sorties analogiques et numériques ne peuvent pas être utilisées simultanément, elles sont commutables à l'aide d'un interrupteur qui se trouve à l'arrière. Le décodage du signal *Bluetooth* est assuré par un chip de la dernière génération développé par *Qualcomm*, de la série *QCC5100*. Cette puce incorpore les derniers protocoles de transmission *Bluetooth 5.0* et pourraient facilement faire tout le travail à elle seule, y compris la conversion numérique-analogique, mais ce n'est pas ce que les ingénieurs de *iFi Audio* ont décidé. Ils ont plutôt choisi de séparer les étages numériques et analogiques. La puce *Qualcomm* laisse donc passer un signal numérique qui est acheminé vers un *DAC* de la famille *Sabre* de *ESS*

«**Son**
vraiment
musical »



Voici l'amplificateur Rega IO, compact et pas cher, mais étonnant.



audi
D'OCCASION
Appareils haute-fidélité revendus et d'occasion

514.522.2020
www.audio-occasion.qc.ca

HIFI PRO
www.hifipro.ca



Déballage et mise en route

En ouvrant la boîte, j'ai été agréablement surpris par le design de ce petit transmetteur. Fini tout aluminium et d'un poids qui surprend, on sent tout de suite qu'on a de la qualité entre les mains. Le seul assemblage à faire, avant les branchements, est de visser l'antenne réceptrice. Une fois connectée, le jumelage s'effectue en appuyant sur le bouton, sur la face avant, et en sélectionnant **iFi Hi-Res Audio** dans la liste des appareils apparaissant sous les réglages *Bluetooth* du cellulaire ou de la tablette. Le *ZEN Blue* garde en mémoire jusqu'à sept appareils jumelés, ce qui est amplement suffisant pour toute la famille, et quelques amis. Une fois jumelé, le **iFi ZEN Blue** le confirmera à travers les haut-parleurs au moyen d'une voix féminine robotisée.

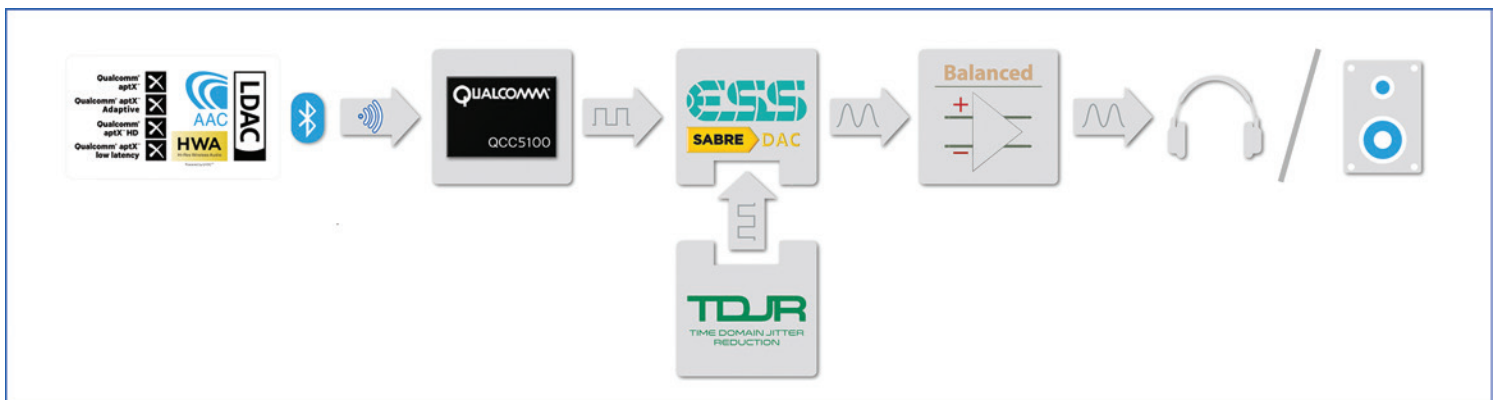
Il vous indiquera, par la suite, par quel codec il recevra la musique. Dans mon cas, avec mon *iPhone*, c'est en **AAC** que les tests se sont faits. Le sigle de la marque le

Technology. Ce dernier se charge de la conversion numérique-analogique. Le **DAC ESS Sabre** a été choisi pour son architecture *Hyperstream*, une technologie qui élimine la gigue (*jitter*) dans le domaine temporel, ce qui permet un faible taux de distorsion et une dynamique de 109 dB. Le *ZEN Blue* traite tous les codecs *Bluetooth* à ce jour, soit le **SBC**, le **AAC** et la famille *aptX*, tous en 16 bits à 44,1 ou 48 kHz, les *aptX HD* en 24 bits à 48 kHz, le **HWA/LHDC** et **LDAC** en 24 bits à 96 kHz. Il faut bien comprendre que c'est le téléphone ou la tablette qui dictera le codec qu'utilisera le *ZEN Blue* et qui, par conséquent, influencera grandement les résultats obtenus. Les produits **Apple**, par exemple, utilisent leur codec **AAC (Apple Audio Codec)** pour la musique avec un débit maximum de 250 kbps. Donc, peu importe le type de fichier source ou le service de *streaming*, l'appareil le transcodera dans son codec de prédilection avant de l'acheminer au récepteur **iFi ZEN Blue** en *Bluetooth*. Dans la plupart des cas, un double transcodage s'effectuera avant la diffusion. Mais n'oubliez pas que la technologie *Bluetooth* a été créée, d'abord, pour une utilisation simple et pratique, pas pour la haute-fidélité.

confirme par la couleur qu'il prend, ce fut le jaune dans mon cas. J'ai testé le *ZEN Blue* dans deux contextes d'écoute différents. Je l'ai d'abord incorporé à mon système de son à l'aide de mon *DAC*, et en configuration minimale, *Lifestyle*, directement sur mes moniteurs amplifiés **Audioengine A5+**. Sur mon système de son, j'ai utilisé les deux types de sorties, numérique et analogique sur connecteur **RCA**, et sur les *A5+*, seulement la sortie analogique. Même si le volume de l'appareil agit sur le niveau du signal transmis, je l'ai laissé au maximum durant toutes mes écoutes sur mon système principal. Parce que pour avoir une écoute la plus fidèle possible, le volume se fait du côté analogique, au préamplificateur. Par contre, sur mes moniteurs amplifiés, j'ai pris avantage de cette possibilité et j'ai pu contrôler le volume directement à partir de mon cellulaire.

Impressions d'écoute

L'idée d'un transmetteur *Bluetooth* intégré à une chaîne haute-fidélité doit en rebuter plusieurs. Pourtant, ce n'est qu'une fonctionnalité, une possibilité de plus permettant d'avoir accès



à la musique. Des prestations captées *Live* et diffusées sur **YouTube** deviennent facilement accessibles avec cet appareil. C'est dans cette optique que j'ai abordé le produit. J'ai d'abord écouté à partir des sorties analogiques du *ZEN Blue*.

Dès les premières notes, j'ai été agréablement surpris par ce que j'entendais. La musique est fluide, pleine et, surtout, sans agressivité. Sur *Jah Work* de **Ben Harper & The Innocent Criminals** (*A Lewis Marnell Tribute*), le groupe joue dans un grand local de pratique transformé en studio pour l'occasion. La basse est pleine et résonne parfaitement. On sent la grandeur du lieu même à travers tout le procédé de transcodage que doit subir la musique avant d'aboutir à nos oreilles. En passant aux sorties numériques, encore plus de détails apparaissent. Par exemple, sur les premiers roulements de caisse claire, on ressent vraiment les résonances de la pièce, non traitée, dans laquelle les musiciens jouent, spécialement celles provenant du plafond de type cathédrale. Avec **Ulrich Drechsler & Tord Gustavsen Duo**, on est vraiment au summum de la sensualité. Deux virtuoses, au faite de leur art, nous offrent une prestation intime toute en nuances. Captée *Live*, dans un espace multi-usage entièrement fait de bois et où l'acoustique renforce le message de la composition musicale, cette prestation n'est pas sur disque et n'est disponible que sur **YouTube**. Une bonne raison, donc, d'avoir sous la main la possibilité de l'écouter et de l'apprécier avec un bon système de son. J'ai remarqué que la sortie coaxiale produisait un son un peu plus incisif, plus précis. Pas toujours souhaitable, par contre, on entend aussi plus facilement les limites du codec *Bluetooth*. En utilisant mes moniteurs amplifiés, des **Audioengine A5+**, les limitations deviennent évidemment moins apparentes. Normalement, ces enceintes sont branchées à mon ordinateur avec une carte de son externe. En y branchant le **iFi ZEN Blue** et en les repositionnant, c'est devenu un système de son complètement indépendant qui offre des performances vraiment surprenantes.

J'ai poursuivi mes écoutes avec l'album de **Hooverphonic** *With Orchestra Live* sur **Tidal**. L'interprétation de la pièce *Mad About You* y gagne beaucoup par rapport à la version originale selon moi. La chanteuse nous offre une prestation particulièrement touchante

où l'orchestre prend tout son sens. Mes filles ont bien profité du *ZEN Blue* en y *streamant* leurs artistes préférés dont beaucoup de **Kids United**, parfois même à un volume indécemment. On n'est plus en haute-fidélité, mais la musique reste complètement communicative et entraînante. Même à fort volume et sur de petites enceintes, le **iFi** est demeuré agréable à l'oreille avec tous les types de musique.

Conclusion

Le **iFi ZEN Blue** est un produit parfaitement bien ciblé et exécuté. Avec son prix plus qu'abordable, il s'adresse autant à l'audiophile qu'à celui qui cherche à sonoriser une pièce de la maison sans faire de compromis. Les possibilités du *streaming* en *Bluetooth* donnent accès à une grande quantité de musique impensable autrement. Avec le *ZEN Blue*, jamais il n'aura été aussi facile pour un invité de partager avec vous sa dernière découverte musicale. Bien prendre note qu'avant de pouvoir accéder aux possibilités des nouveaux codecs haute-résolution du protocole *Bluetooth*, il est important de vérifier les possibilités de l'appareil que vous utiliserez pour accéder à la musique, car c'est lui qui déterminera la bande passante

accessible. Sachez que seulement les appareils de la famille *Android* incorporent les protocoles *Bluetooth aptX* et *aptX HD*. Quant aux codecs *LDAC* et *LHDC*, ils sont seulement disponibles sur certains modèles de dernière génération des fabricants **Sony** et **Wawei**. Pour les utilisateurs de produits **Apple**, le codec *AAC* fait amplement le travail.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Prix: 199\$

Garantie: 1 an, pièces et main-d'œuvre

Distributeur: Motet Distribution,

T.: 905.474.4331,

www.motetdistribution.com; ifi-audio.com

Médiagraphie

Ben Harper & The Innocent Criminals, *Jah Work* (*A Lewis Marnell Tribute*), **YouTube**: youtube.com/watch=lc2n58vzhz8&list=RDlc2n58vzhz8&start_radio=1

Ulrich Drechsler & Tord Gustavsen Duo, *You Always Know*, **YouTube**: youtube.com/watch?v=DxZR_ybUoRI

Hooverphonic, *Mad About You* (*Live at Koningin Elisabethzaal 2012*), **Tidal**

Écoute privée sur rendez-vous!

Gala-Solo[®]
La Preuve par le Son

Fabriqué au Québec
www.gala-solo.com 450.646.7237

REPRODUCTION DÉTAILLÉE, RÉVÉLATRICE ET SANS TRICHERIE

Par Richard Schneider

Le ND5 XS 2 est le lecteur réseau / convertisseur d'entrée de gamme du fabricant anglais Naim Audio. On a pensé à toutes les générations et aux styles de vie différents en concevant cet appareil qui offre des fonctionnalités qui sauront plaire autant à ceux qui font une écoute musicale plus conventionnelle qu'à ceux préférant une écoute musicale plus nomade et facilement transférable (à partir de téléphones intelligents, de tablettes, d'un NAS, etc). Naim tient compte des goûts. Mission accomplie.

Descriptif

Voici une liste de ses principales caractéristiques :

- *Ethernet*, *WiFi* et *Bluetooth* avec antennes externes
- La plupart des services de streaming dont **Spotify**, **TuneIn Radio**, **Qobuz**, **Google Play Music**, **Deezer**, et Pandora pour ne nommer que ceux-ci.
- *Roon Ready*
- *vTuner premium*
- Possibilité d'utilisation en multipièce
- Synchronisation possible jusqu'à 6 appareils Naim gérés à l'aide de l'application **Naim**, disponible soit sur l'**Apple Store** ou sur *Android*.

- Tidal – offert avec un abonnement gratuit de 90 jours. Veuillez noter qu'il ne décode pas les fichiers *MQA*.
- Lecteur réseau à partir de clés *USB* et / ou d'un serveur musical numérique externe.

Vous serez en mesure de maximiser les fonctionnalités du ND5 XS 2 à l'aide soit d'une chaîne audio, pour brancher l'appareil (sur préamplificateur ou amplificateur intégré), soit d'une connexion Internet *WiFi* et avec un câble réseau pour connexion filaire, soit, finalement, à l'aide d'une tablette et / ou d'un téléphone intelligent (*iOS* ou *Android*).

Le tour du propriétaire

Le ND5 XS 2 rappelle la simplicité de l'esthétisme **Naim**. Un peu conservateur, mais toujours d'un grand chic. La face avant est ornée, au centre, de l'émblématique logo de la société, subtilement rétroéclairé en vert. Sur la gauche se trouve une entrée *USB* de type *A* permettant de lire les morceaux stockés sur supports *USB*. À la droite, un bouton poussoir sert à la mise sous et hors tension de l'appareil. À gauche du bouton poussoir, une lumière *DEL* indique l'état de la communication réseau. Le jaune indique que le lecteur n'est pas branché au réseau, alors que le vert, au contraire, indique que la communication est réussie. Le



lecteur n'est pas muni d'un écran et vous ne trouverez pas de manette dans l'emballage. L'arrière de l'appareil, dénué de tout artifice inutile, offre les critères les plus en demande :

- 1 prise *USB* de type *A* permettant de connecter des clés de stockage *USB*.
- 2 prises optiques *TOS Link* (jusqu'à 24 bits / 96 kHz)
- 1 prise *RCA* coaxiale (jusqu'à 24 bits / 192 kHz, *DoP* 64Fs)
- 2 prises *BNC* coaxiales (jusqu'à 24 bits / 192 kHz, *DoP* 64Fs)
- 1 sortie numérique permettant de connecter divers équipements.
- 1 sortie réservée à l'utilisation d'une connexion filaire infrarouge.
- 1 bouton poussoir *Reset* pour la réinitialisation de l'appareil
- 1 sortie analogique *DIN*
- 1 interrupteur de mise à la terre
- 2 ports d'antenne *WiFi* et 1 port d'antenne *Bluetooth*
- 1 paire de sorties analogiques.

En finale, j'aurais préféré trouver une entrée *USB A* mâle vers *B* mâle, un standard pourtant assez populaire. Cependant, **Naim**, et quelques autres, a une nette préférence pour le *BNC*, qu'elle croit supérieur. Les éléments de nos chaînes, de marques différentes, ne sont pas toujours compatibles avec cette norme, et c'est pourquoi on offre, dans l'emballage, un adaptateur *BNC* vers *RCA* (coaxial).

Un peu de technique

Puisque cet appareil est, d'abord et avant tout, un *DAC*, jetons un bref coup d'œil sur

cet aspect. La conversion finale est effectuée par une puce **Burr-Brown**, notamment la *PCM1792A*, produite par **Texas Instruments**. Elle se retrouve fréquemment à l'intérieur d'appareils haut de gamme grâce à sa grande musicalité et à son rapport signal-bruit irréprochable. Elle offre une reproduction très détaillée. Au départ, les signaux numériques sont traités par une carte réseau maison dotée de la technologie *LVDS* (*Low-Voltage Differential Signalling*). Cette technologie permet de réduire les erreurs de synchronisation au minimum en plus de réduire considérablement le jitter. **Naim** affirme que la rapidité du protocole *LVDS* donne au *ND5 XS 2* la capacité de manier tous les formats *HD* jusqu'à 32 bits / 384 kHz ou *DSD 128*. Par la suite, les signaux parviennent à un *DSP* qui prendra en charge le suréchantillonnage avant de céder le tout au *DAC*, c'est-à-dire le **Burr-Brown** *PCM1792A*. Les amateurs de fichiers *DSD* seront intéressés d'apprendre que lorsque ces derniers arrivent à la conversion finale,

ils auront été précédemment convertis au format *PCM*.

Formats pris en charge

- *WAV* allant jusqu'à 32 bits / 384 kHz
- *FLAC* et *AIFF* allant jusqu'à 24 bits / 384 kHz
- *ALAC* allant jusqu'à 24 bits / 384 kHz
- *MP3* allant jusqu'à 48 kHz, 320 kbits (16 bits)
- *AAC* allant jusqu'à 48 kHz, 320 kbits (16 bits)
- *OGG* et *WMA* allant jusqu'à 48 kHz (16 bits)
- *DSD* – 64 et 128
- *M4A* allant jusqu'à 48 kHz, 320 kbits (16 bits)

Fonctionnalités

Les connecteurs numériques permettent la conversion numérique-analogique de lecteurs *CD*, *Blu-ray*, téléviseurs, *NAS*, etc. Ce lecteur réseau met à votre disposition une source inépuisable de services de *streaming* dont **Spotify** π intégré, la prise en charge native du service de *streaming* **TIDAL**, des postes de radio Internet provenant d'où que ce soit. Le *ND5 XS 2* supporte les serveurs haut de gamme audio dont *Roon*.



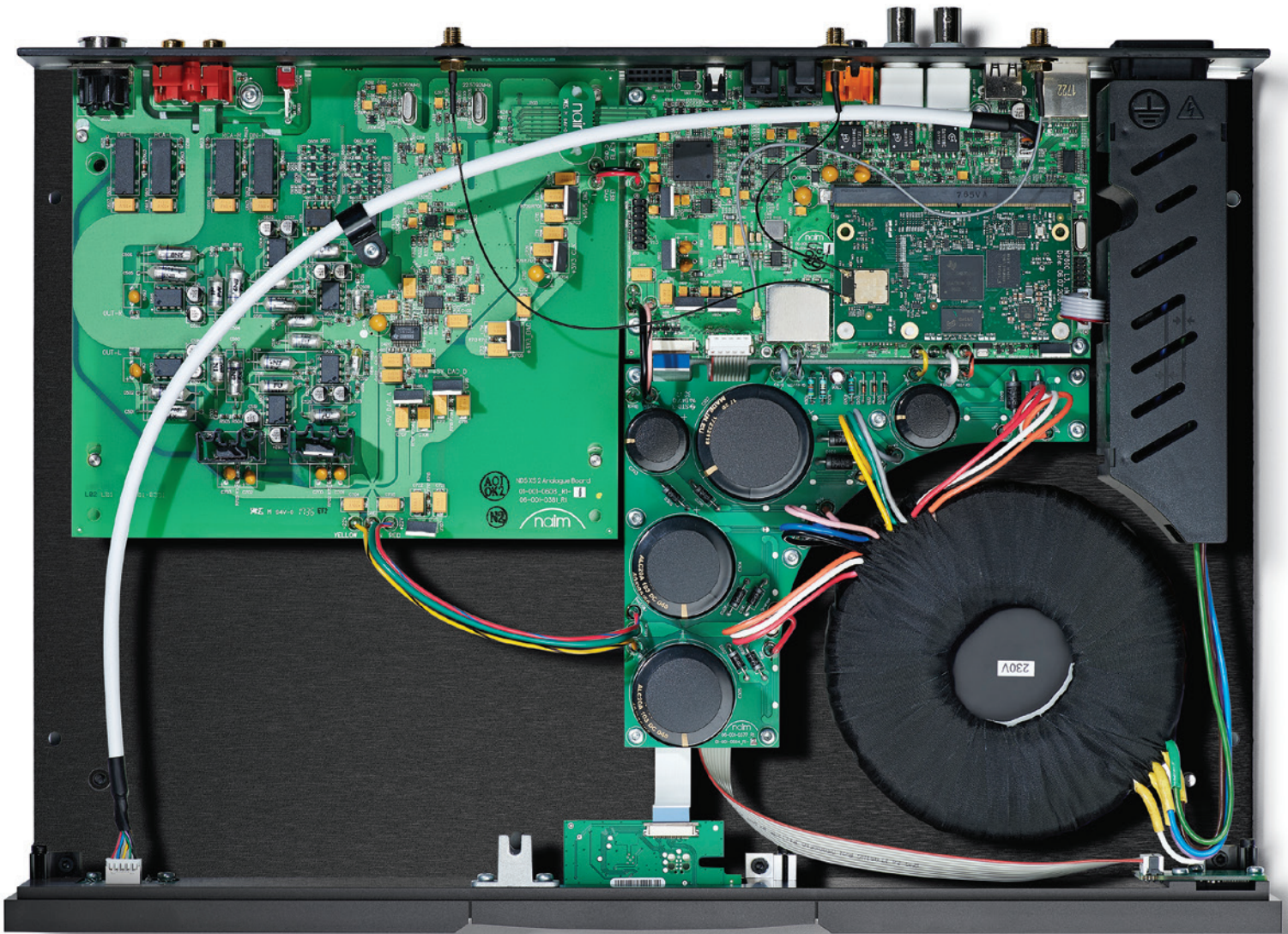
Linn Selekt DSM
Une référence incontournable

Nocturne in G Major
Op. 37 No. 2
Ingrid Fliter

“... the Selekt sets the bar in its price and category.” — The Absolute Sound

Codell Audio
www.codellaudio.com

8220 ch. Devonshire Mont-Royal 514-737-4531 Métro de la Savanne



L'application **Naim**, sans frais, est offerte sur *iOS* et *Android*. Elle fonctionne très bien et elle est stable. **Chromecast** intégré permet le *streaming* à partir de centaines d'applications prises en charge pour téléphones intelligents ou tablettes (192 kHz). Le lecteur offre l'accès à la radio Internet *vTuner 5** service complet. Il est compatible avec le mode *Party* et multipièce. La connectivité *Bluetooth* utilise le codec *aptX HD* pour offrir une qualité de reproduction supérieure. Finalement, le système *RC5* permet le contrôle d'amplificateurs compatibles connectés au réseau, et ce, directement depuis l'application **Naim**.

Mise en marche

La mise en marche est d'une facilité déconcertante. J'ai utilisé tous les branchements disponibles, soit *Ethernet*, *WiFi* et *Bluetooth*. J'ai une nette préférence pour la solution filaire, c'est-à-dire *Ethernet*. Si vous croyez que la solution filaire n'est

pas viable pour vous, j'ai décrit maintes fois la méthode qui fait en sorte que votre système électrique devienne un réseau filaire. Il y a d'autres méthodes sauf que celle que j'utilise est fort simple et peu onéreuse. Si votre usage quotidien sollicite peu les ondes *WiFi*, un routeur correctement configuré vous assurera une connexion appropriée. Si votre réseau est fortement sollicité (jeux, films, téléchargement de fichiers musicaux haute définition de plus en plus costauds, appareils multiples...), il y a un risque d'instabilité du signal qui pourrait entraîner de mauvaises performances du lecteur. À l'instar de collègues chroniqueurs, j'ai eu de la difficulté avec le *Bluetooth*. C'est un jeu d'essais et d'erreurs. Pour être honnête, j'ai laissé tomber. De toute façon je ne vois pas de bonne raison d'utiliser le *Bluetooth* avec un appareil de ce calibre. C'est bien personnel et ne concerne que moi. La connexion *WiFi*, au contraire, n'a fait aucun problème.



L'application Naim

Maintenant que tout est branché et que le réseau reconnaît le *ND5 XS 2* sans aucune manipulation de votre part, l'application vous incitera à confirmer le ou les appareils que vous avez en main. Le petit *LED* à l'avant gauche sera vert (comme déjà mentionné) confirmant la connexion au réseau. À partir de ce moment, vous oubliez littéralement l'appareil. Tout est pris en charge par l'application y compris les contrôles de tension. Cette dernière deviendra votre centre de contrôle, car l'appareil n'est pas livré avec une manette, qui serait inutile de toute façon n'ayant pas d'écran sur la face avant. Grâce à l'application, donc, vous aurez accès à l'ensemble des fonctionnalités. Très pratique si vous êtes en multi pièce, car elle gère tous les paramètres des composants **Naim** en plus de contrôler l'ensemble de votre installation à distance. En un tour de main, vous serez en mesure de créer et de faire jouer des listes de lecture ainsi que d'ajuster l'ordre de jeu de ces listes tout en ayant accès à des informations détaillées sur vos artistes. En matière de convivialité, je noterai au passage que l'application a reconnu immédiatement mes disques durs, bien que mon serveur possède son propre système d'exploitation. Elle a pris le contrôle de mes fichiers à la perfection. En utilisant la fonction multi pièce d'une chaîne **Naim**, votre musique préférée sera diffusée dans toute la maison à partir d'une liste de lecture différente pour chaque pièce. Toutefois, n'ayez crainte si vous ne possédez qu'un appareil **Naim**, le *ND5 XS 2* fonctionne très bien en solo. L'application n'est pas inutile, au contraire, elle sera le centre de contrôle.

Constatations

Depuis nombre d'années, les gens, que l'on nomme affectueusement les naimistes, parlent du caractère exceptionnel des appareils **Naim**. Selon la rumeur, et par suite de l'acquisition d'un appareil de la marque, on devient accro pour la vie. J'allais finalement entrer dans l'univers **Naim**.

Le *ND5 XS 2* s'est parfaitement bien intégré à ma chaîne audio. Bien que la période de rodage recommandée soit assez longue, déjà après quelques jours, la sonorité est devenue plus transparente et fluide. Les détails, particulièrement en ce qui a trait au médium et aux aigus, se sont révélés plus articulés. La table était mise.

Dès les premières écoutes, une particularité m'a intrigué. Il y avait un changement que je ne pouvais cerner de façon précise. Finalement, j'ai compris ce que l'on entend par le son **Naim**. Ayant en main du matériel **Linn** et un **DAC Meitner**, je suis habitué à un son que l'on peut qualifier de coloré, sinon de chaleureux et d'enveloppant. Ce n'est pas le cas du **Naim**. La présentation s'approche davantage de la tonalité réelle des instruments par sa neutralité. On comprend mieux les raisons pour lesquelles la philosophie de ces deux fabricants s'affronte depuis des lustres.

Mes premières constatations ont été écrites à la suite de longs passages en écoute numérique avec une clé *USB* ou un *NAS*. J'ai beaucoup d'affection envers la dernière mouture de l'album *Abbey Road* des **Beatles** remasterisé par le fils du grand **George Martin**. La dynamique est époustouflante et je connais ce disque comme le fond de ma poche. La basse de **McCartney** est profonde, puissante, et vigoureuse. J'ose répéter le terme dynamique. Les guitares, dont particulièrement celle de **Harrison**, révèlent toute la richesse du médium. L'attaque est

solide et bien sentie. Les aigus sont plutôt timides en ce qui a trait aux enregistrements des albums des **Beatles**, mais le *ND5 XS 2* travaille sans tricher et sans tenter d'en ajouter une couche.

À l'opposé du genre musical, je m'en suis donné à cœur joie avec **Patricia Barber** et *Café Blue*. Un véritable classique. **Barber** et ses musiciens excellent dans leurs domaines respectifs. De plus, l'enregistrement est impeccable. Le tout se reflète dans la prestation et le **Naim** sait en tirer avantage. Le résultat est une reproduction superbe. Je retrouve avec bonheur les subtilités et les textures des aigus peu présentes dans *Abbey Road*. Que dire du duel amical entre le bassiste et le batteur dans la pièce *Too Rich For My Blood*? Attention, les voisins risquent de se plaindre.

Je dois vous faire part d'une constatation et, à mon avis, c'est la plus importante. L'écoute, avec un appareil **Naim**, (ou avec un ensemble d'appareils **Naim**) prend une toute autre dimension. On écoute du **Naim** sans stress et sans toujours tenter d'analyser la performance. Plusieurs composants audio nous forcent à travailler mentalement lors

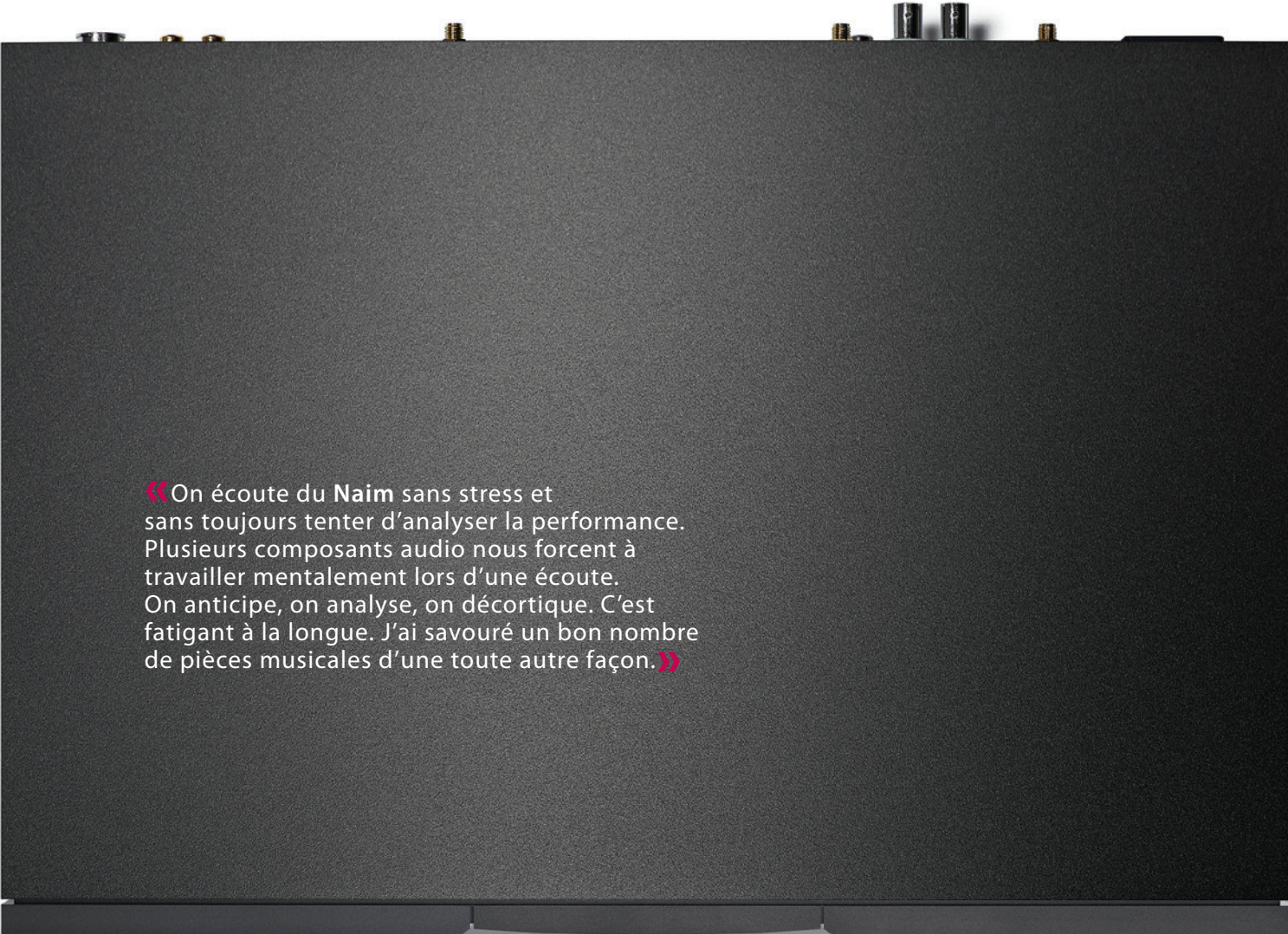


HOLIDZ & SES CAISSONS DE GRAVES

ENCEINTES ACOUSTIQUES OMNIDIRECTIONNELLES

- Fabriquées avec soin au Québec
- Garantie de 5 ans
- Composantes de qualité audiophile
- Un son plus grand que nature!

RÉSERVEZ VOTRE ÉCOUTE ! 1-855-896-6272 DEZIART.COM



« On écoute du **Naim** sans stress et sans toujours tenter d'analyser la performance. Plusieurs composants audio nous forcent à travailler mentalement lors d'une écoute. On anticipe, on analyse, on décortique. C'est fatigant à la longue. J'ai savouré un bon nombre de pièces musicales d'une toute autre façon. »

d'une écoute. On anticipe, on analyse, on décortique. C'est fatigant à la longue. J'ai savouré un bon nombre de pièces musicales d'une toute autre façon. Cette fameuse neutralité, dont on parle souvent, mais que l'on retrouve rarement, ne signifie pas pour autant que le résultat sonore est terne. Au contraire, la reproduction est détaillée, elle soulève une couche qui révèle le potentiel des tonalités et les textures des instruments sans ajouter d'artifices. C'est pourquoi l'écoute est si plaisante. La qualité du *streaming* dépend, bien sûr, de la source choisie. **Tidal** s'est avéré un très bon choix avec la fonction *High*. C'est certain que l'on ne peut comparer un fichier *MP3* à du *FLAC* ou du *WAV*, mais sur certaines pièces, il n'y avait pas une mer à traverser. La qualité de la radio Internet varie selon les pays et les stations. Certaines ont un son tellement compressé qu'aucun appareil ne saurait le reproduire, alors que d'autres, telles *Chante France* à 128 kbps, tournent très agréablement pendant plusieurs heures par semaine chez moi.

Conclusion

J'ai aussi compris les raisons pour lesquelles le *ND5 XS 2* s'adresse à un si large public. Sa diversité en fait un appareil très complet. Ses prises *USB* feront la joie de vos invités, car vous

partagerez leurs dernières découvertes. Vous serez en mesure de joindre la planète à l'aide de la radio Internet, de découvrir la perle rare chez **Tidal** ou **Spotify** ou, sinon, de tout simplement relaxer en écoutant vos albums ou listes de lecture préférés. Cela sans mentionner que vous serez en mesure de brancher tous vos appareils en un seul endroit.

Si vous lisez cet article du début à la fin, il y a de fortes chances que vous soyez en processus d'acquisition d'un tel appareil. Ne prenez pas de décision sans avoir essayé le *ND5 XS 2* de **Naim** pour une écoute. Ajoutez un bon ampli, de bons haut-parleurs, des câbles décents et vous aurez un système qui vous donnera de nombreuses années de joie sur le plan musical.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

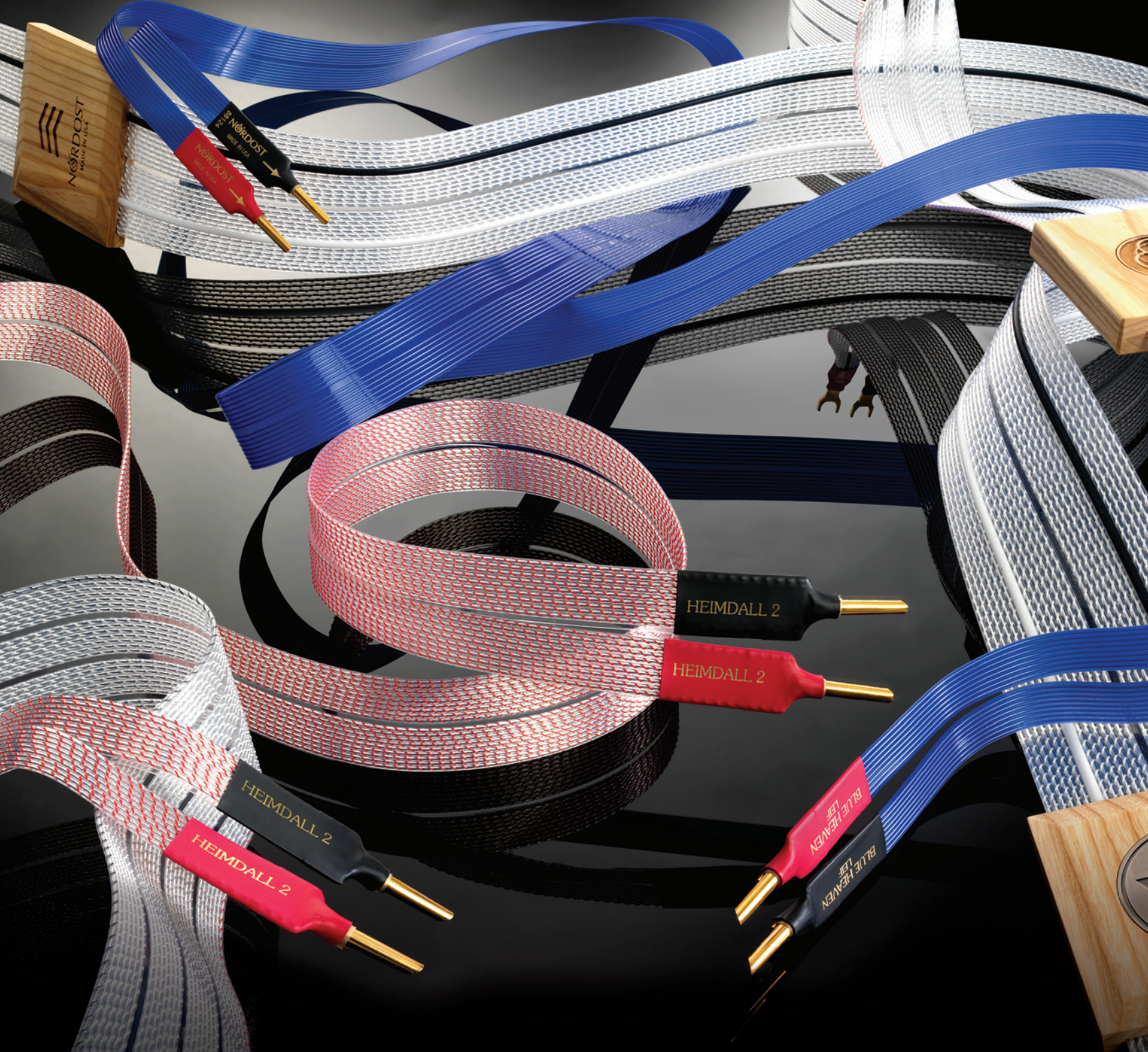
Prix : 5 490 \$

Garantie : 5 ans pour la portion électronique et 2 ans pour la portion mécanique

Fabricant / Distributeur : Focal-Naim Canada,
Tél. : 1.866.271.5689, www.naimaudio.com

Médiagraphie

The Beatles, Abbey Road
Patricia Barber, Café Blue



L'AMÉLIORATION ULTIME


NÖRDOST
MAKING THE CONNECTION

QUOI 2 9 ?

UN COBRA RÔDE CHEZ AUDIO NOTE

Par la salle des nouvelles



Le légendaire fabricant **Audio Note** vient de mettre sur le marché un nouvel amplificateur baptisé *Cobra*. Il s'agit d'un modèle d'entrée de gamme, visant à être plus universel et accessible que les autres produits de la gamme du prestigieux manufacturier. Doté d'une section de conversion numérique à analogique assez unique, il s'agit pratiquement d'un appareil *tout-en-un* assaisonné de la sauce **Audio Note**.

Équipé de quatre tubes *EL34*, capable d'une puissance de 28 W, il pourra donc alimenter la grande majorité des enceintes acoustiques avec panache et aplomb. Le *Cobra* est équipé d'une télécommande qui prend en charge le volume et la sélection des entrées. Le *Cobra* dispose de trois entrées analogiques et de trois entrées numériques.



Puisque **Audio Note** n'a pas lésiné sur la qualité, le *Cobra* suscite déjà de beaucoup d'intérêt auprès des audiophiles en raison de son prix raisonnable et de ses performances. Pour en avoir une idée, il vous suffira de réserver votre session d'écoute auprès du distributeur et revendeur **Audio Note Amérique**. On s'en reparle bientôt.

LA NOUVELLE ENCEINTE CONNECTÉE THE PEARL AKOYA

Par Michel Dallaire

Cabasse est un fabricant français qui œuvre dans le domaine de l'enceinte acoustique depuis plus de 50 ans. Cette entreprise cumule plusieurs brevets en matière de conception de transducteurs. Elle a été la première société à mettre de l'avant le concept de la sphère comme enceinte acoustique en ayant recours à des transducteurs coaxiaux dont le profil des membranes respecte la courbe d'une sphère.

La nouvelle **Cabasse The Pearl Akoya** est la petite sœur de l'enceinte *The Pearl*. Ces deux modèles actifs connectés sont conçus spécifiquement pour l'écoute en *streaming* haute définition, sans fil, *Bluetooth* ou à partir d'un réseau filaire *Ethernet*. Les deux modèles ont sensiblement les mêmes fonctions et la même connectivité. Le diamètre de l'enceinte *The Pearl* est d'environ 325 mm, alors que la *The Pearl Akoya* est plus compacte avec un diamètre de 222 mm.

Pour vous faire une idée de l'apparence physique de l'enceinte *The Pearl Akoya*, imaginez une sphère qui a à peu près le diamètre d'une boule de *bowling* pour grosses quilles. Cette dernière est munie d'une grille à l'avant et d'une autre grille en récession à l'arrière. Cette enceinte est même livrée avec un sac de transport à poignée, ce qui confirme encore plus mon analogie avec la boule de *bowling*.

À l'instar de sa grande sœur, *The Pearl*, la *Pearl Akoya* est une enceinte à 3 voies équipée d'un transducteur coaxial *BCI* de 13 cm à l'avant avec un *tweeter* et un médium en carbone montés de façon concentrique. À l'arrière, un *woofer HELD (High Execution Low Distorsion)* de 17 cm est prévu pour les basses fréquences. Ce dernier possède également une membrane en carbone dont la rigidité permet un débattement linéaire de 20 mm autant vers l'avant que vers l'arrière.



Cabasse THE PEARL AKOYA

Les trois transducteurs sont alimentés par trois amplificateurs indépendants qui totalisent 1 050 W de puissance en utilisation mono ou 2 100 W avec une deuxième enceinte en utilisation stéréophonique.

La *Pearl Akoya* est une enceinte intelligente et polyvalente. Elle peut être reliée à l'aide d'un *WiFi* à d'autres enceintes pour une utilisation multizone. Son système de calibration *CRCS*, muni d'une micro, permet d'ajuster sa courbe de réponse en fonction de l'acoustique de chaque pièce d'écoute, et ce, peu importe l'emplacement. Sa directivité est homogène sur presque 360 degrés, ce qui résulte en une image stéréophonique

large et profonde. Naturellement, l'enceinte *Pearl Akoya* s'accommode de presque tous les services de *streaming* tels que **Qobuz**, **Deezer**, **Spotify**, **Napster**, **Tidal**, etc.

Au moment d'écrire ces lignes, le prix de l'enceinte *The Pearl Akoya* est de 2 300 \$ l'unité et celui de la *The Pearl* est de 4 300 \$. Elles sont disponibles en blanc perle ou en noir métallique. Ces prix comprennent une télécommande *Bluetooth* et l'application **Cabasse Stream Control (Android-iOS)**. Une fixation murale et un support de plancher sont offerts en option. cabasse.com

PROGRAMME D'ÉCHANGE BRYSTON 4B / BRYSTON4B³



Par Adrien Rouah

Ce n'est pas parce que votre amplificateur 4B est garanti 20 ans qu'il faut le garder 20 ans ! C'est par ce slogan que **Bryston** invite les propriétaires d'amplificateurs 4B à participer au nouveau programme d'échange qui consiste à remplacer un ancien 4B (du classique 4B au moins classique et plus récent 4B-SST²) par un modèle issu de la série *Cubed*, le 4B³.

Cette série *Cubed* correspond au point culminant des amplificateurs **Bryston** offrant des performances encore plus remarquables. Bien que sûrement déjà enchantés par leurs modèles 4B, depuis de nombreuses années, les audiophiles pourront, grâce à ce programme d'échange, atteindre des sommets en matière de performances sonores et apprécier les technologies appliquées à la nouvelle série *Cubed*. Cette série n'offre pas seulement un changement d'ordre esthétique, mais également une amélioration spectaculaire des performances, soit un bruit de fond pratiquement inexistant, un taux de distorsion encore plus réduit et une puissance de sortie accrue. Cette idée de proposition d'échange est particulièrement intéressante, car elle permet de se libérer d'un appareil très performant (et très estimé !) et d'acquérir, en échange, un modèle exceptionnel

et mis à jour. On peut parler de fidélisation extrême d'un client déjà enchanté de son modèle 4B.

Si **Bryston** nous parle de *Musique pour une génération*, son slogan bien connu, elle parle maintenant de musique pour plusieurs générations, car avec ce programme d'échange, les 4B de la série *Cubed* deviendront accessibles non seulement aux nouveaux clients, mais aussi aux anciens propriétaires de 4B et même à ceux qui en possèdent un depuis sa mise en production en 1978. C'est sans aucun doute la fiabilité légendaire de la société qui lui a permis de s'orienter vers cette idée d'échange et de fidélisation, une sorte de récompense à ses plus fidèles.

Consultez le site Internet de **Bryston** et les revendeurs de votre région pour connaître tous les détails concernant cette proposition d'échange et pour découvrir ce que vaut votre loyal et tant aimé 4B. Et comme le dit **Bryston**, transformez votre incroyable 4B en un chef-d'œuvre de la série *Cubed*. Cela me semble être d'une réalité facile à croire et beaucoup plus qu'un slogan publicitaire de la part de **Bryston**.
www.bryston.com



The image features a red banner at the top with the Martin Logan logo and the slogan 'Truth in Sound.'. Below the banner, a collection of speakers is displayed in a modern interior setting. On the right, a tall, white, floor-standing speaker stands prominently. In the center and left, a smaller set of speakers, including a center channel speaker and two side speakers, are arranged. The background shows a white wall with a textured pattern, a gold-colored decorative object, and a piece of abstract art.

MARTIN LOGAN®
Truth in Sound.

60XTi • 40i • 20i | 35XTi • 15i | 50XTi • 30i
Autoportantes | Étagère | Centre

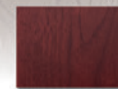
3 finis possibles



Noir brillant



Blanc mat



Noyer rouge

LE NOUVEAU LOOK D'UNE PERFORMANCE ÉPROUVÉE

Si la réputation d'une enceinte porte sur sa performance, pourquoi la changer ? La nouvelle **série Motion®** de MartinLogan offre la même performance supérieure qu'offraient les générations précédentes, soit une diffusion claire, une précision exceptionnelle et un registre dynamique.

Une nouvelle conception élégante des enceintes en améliore l'apparence grâce à des renforts internes - bonifiant la performance -, à des déflecteurs renforcés, à de nouvelles grilles en tissu et à un choix de trois superbes finis.

«... La voix semblait étrangement réaliste, et le timbre instrumental était naturel, avec une profondeur si palpable que mes mains pouvaient pratiquement le toucher.»

David Martson, *The Absolute Sound*,
à propos des Motion 60XT

MUSIQUE CLASSIQUE

Par Christophe Huss

LE DISQUE DU MOIS

FRÉDÉRIC CHOPIN
EVGUENI KOROLIOV (piano).

Feuilles nocturnes. Nocturnes, Valses, Études et Mazurkas.

Tacet, 257.

Interprétation :

★★★★★

Technique :

★★★★★

Ce parcours est le 3^e disque **Chopin** du pianiste russe **Evgueni Koroliov**, 70 ans, pour l'éditeur allemand **Tacet**. Enregistré en février 2019, publié un an après en pleine pandémie, qu'il semble anticiper. Comment imaginer qu'une autre parution pourrait surpasser celle-ci comme disque de l'année ? **Frédéric Chopin**, on le sait, avait une santé fragile. La tuberculose lui a détruit les cavités pulmonaires à petit feu. **Koroliov** conçoit son programme comme

le voyage imaginaire en musique d'un compositeur dont le souffle se fait rare. Curieusement, il évoque, dans le livret, des souvenirs d'enfance et de jeune pianiste. Mais ce *Voyage d'hiver* sans paroles ne trompe pas. Nostalgie, solitude, temps d'arrêt, réflexion, tout, à travers des œuvres écrites il y a presque deux siècles et si bien agencées, évoque ce que nous venons de vivre. La prise de son d'**Andreas Spreer** d'un instrument réglé par **Gerd Finkenstein** et capté à la **Jésus-Christus-Kirche** de Berlin, où **Karajan** réalisait tous ses enregistrements, est un miracle. **Tacet** est une petite étiquette, mais cela vaut le coup d'être patient et de chercher ce *CD* avec abnégation.

dans celui-ci une dimension supplémentaire : une sensation de participer à une cérémonie spirituelle dans un état d'apesanteur. Dans tous les moments où l'on a envie de s'isoler des dissonances du monde, l'œuvre de **Giovanni Girolamo Kapsberger** est un havre de paix qui ne déçoit jamais. **Giuseppe Famularo**, le preneur de son, a saisi les justes mesure et distance de tout pour capter **Stefano Maiorana** seul, avec son chitarrone, dénomination italienne du théorbe. Ce disque hypnotisant est d'une liberté et d'une beauté de sonorité rares.

MUSIQUE BAROQUE INSTRUMENTALE

JOHANN SEBASTIAN BACH

The Well-Tempered Consort Phantasm

Linn, CKD 618

Après les cordes pincées du théorbe, voici les cordes frottées. Ce sublime disque du consort de violes *Phantasm* justifie à lui seul l'engagement de Linn dans la publication de disques. Les fabricants de matériel qui se mettent à devenir éditeurs de disques pour mettre en relief leurs produits ne réussissent pas forcément. Mais, l'adéquation entre produit artistique et audiophile s'est rarement aussi brillamment conjuguée et exprimée qu'ici. Un consort de viole est un groupe de violes (ancêtre du violoncelle), ce qui nous permet d'explorer le spectre sonore et la spatialisation, mais aussi le détail dans la production sonore. *Phantasm* utilise le groupe d'instruments pour mettre en relief

la polyphonie d'une musique initialement conçue par **Bach** pour le clavier. Ce *Well-Tempered Consort* est le pendant du disque **Bach Alia** modo de l'ensemble **Fretwork** paru chez **Harmonia Mundi**, mais il le surpasse en tout. Vivez la musique comme une toile d'araignée qui se tisse.

CLAVECIN

JEAN RONDEAU

Scarlatti : Quinze Sonates

Erato, 0190295633684

Il y a deux manières d'enregistrer les *Sonates* de **Scarlatti**, au clavecin, leur instrument naturel, et au piano, et quatre façons de capter le clavecin, instrument qui sonne avec peu d'ampleur. On peut le grossir, ce qui est le cas de la plupart des enregistrements, trop proches. On peut aussi jouer petit bras comme dans nombre d'enregistrements Alpha de l'excellente **Céline Frisch**. C'est un moindre mal. Les bonnes proportions, comme ici, peuvent s'inscrire soit dans un cadre vaste, genre petite chapelle (superbe disque *Frescobaldi* de **Christophe Rousset** chez **Aparté** pour ceux qui aiment cette esthétique) ou dans une ambiance qui rappelle davantage le grand salon d'un château. Pour compliquer davantage, s'ajoute la beauté intrinsèque de l'instrument, la réputation des disques de clavecin ayant été détruite par l'utilisation abusive de véritables boîtes à punaises dans les années 1960. Le *Scarlatti* de **Jean Rondeau** réunit tous les atouts

DIX ACCORDS PARFAITS ENTRE MUSIQUE ET SON

Pendant la pandémie un petit jeu de défis a fleuri sur les réseaux sociaux. Les uns demandaient aux autres 10 livres, 10 disques ou 10 films qui avaient marqué leur vie. Il y a quelque chose à tirer de l'exercice. Il n'est pas question ici de mettre ma vie personnelle en avant, mais d'utiliser ce temps de la synthèse pour rappeler quelques balises qui unissent idéal artistique et sonore dans divers domaines de la musique classique. Cela vous sera peut-être utile pour tester votre chaîne ou découvrir des grands enregistrements que vous ne connaissez pas. Aucune notation ici, tout est 5 étoiles à tous les niveaux.

MUSIQUE ANCIENNE

LA CAPELLA REIAL DE CATALUNYA, HESPÈRION XXI, JORDI SAVALL.

Carlos V - Mille Regretz :

La Cancion del Emperador.

Alia Vox, SACD stéréo AVSA, 9814.

Le disque numéro un que je prends dans ma besace lorsque quelqu'un veut me faire miroiter les qualités de son équipement haute-fidélité. En trois plages, presque tout est dit ! Ce disque miraculeux, enregistré par **Nicolas Bartholomée** en 2000 à la **Collégiale du Château de Cardona** en Catalogne, est consacré par **Jordi Savall** à la musique du temps de **Charles Quint**. Les œuvres composent un parcours historique de 1459 à 1558 avec des instruments en solo ou en ensemble, des percussions et des cordes frottées, des chanteurs solistes et des chœurs. Dès le début de la plage 1, la musique émerge imperceptiblement de l'ombre.

Enchantement musical permanent, ce disque est un indicateur idéal de spatialisation (relief des percussions, page 2), mais aussi d'une éventuelle agressivité et coloration des timbres (cordes frottées, page 4).

LUTH ET THÉORBE

GIOVANNI GIROLAMO KAPSPERGER

STEFANO MAIORANA

Intavolatura.

Fra Bernardino, FB 1603777 (distr. Naxos).

En fait, la prise de son de luth et de théorbe n'est pas si facile. On a tôt fait de se rapprocher trop des narines de l'instrumentiste ou d'avoir soi-même le nez dans l'instrument. Luth et théorbe, de la discipline des cordes pincées, n'en restent pas moins un domaine gratifiant qui a connu nombre de réussites sonores, par exemple les disques de **Hopkinson Smith** chez **Naïve**. Il y a



grâce au prêt du claveciniste québécois **Olivier Fortin**, qui a sorti de sa collection cet instrument **Jonte Knif** et **Arno Pelto**, fabriqué en 2006, copie d'un vieux clavecin allemand. Il sonne divinement, capté par **Aline Blondiau** dans un disque suprême.

PIANO

MITSUKO UCHIDA SCHUBERT

Sonates pour piano D. 958 et 959

Philips, 475 6282

Il y a évidemment nombre de prises de son de piano qui vous ont été vantées dans ces colonnes au fil des ans. Notre disque du mois est d'ailleurs une solide référence. Mais lorsque je souhaite acquérir un matériel sonore quel qu'il soit, surtout d'entrée de gamme (enceinte Bluetooth ou casque d'écoute par exemple) je n'en démords pas depuis 20 ans, ce disque **Schubert** n'est peut être pas le plus parfait, mais il a un atout incroyable et quasi magique. Il fait déjouer les produits inadaptés au classique et met en valeur ceux qui conviennent. **Mitsuko Uchida** est une maniaque. Dans son appartement londonien, qui renferme ses *Bordeaux* et ses pianos, un instrument n'est réservé qu'à **Schubert**. C'est dans cette idée sonore de rondeur et d'intimité qu'il est capté. Quand cela sonne mal, c'est boursoufflé en médiums et mou. Quand le matériel est adéquat, cela donne l'équilibre et la richesse des grands vins, jamais *flashy*, mais durablement intense. La référence indiquée correspond au coffret des sonates, le moyen le plus facile d'accéder à ce disque.

MUSIQUE DE CHAMBRE

WOLFGANG AMADEUS MOZART FLORENT HÉAU (Clarinete) QUATUOR MANFRED

Quintette avec clarinette K. 581.

Quatuors K. 378 et 380.

Alpha, 498

Voilà qui semble donc facile et ne l'est pas du tout ! Ce choix vous permettra de goûter non seulement le plus beau quintette avec clarinette de l'histoire, mais une réussite plus subtile qu'il n'y paraît. Trois écueils ici. Le cadre sonore d'ensemble, ni trop réverbérant, ni trop sec. Le dosage de la clarinette, qui ne doit pas être trop proéminente afin de préserver le caractère de musique de chambre. Mais la dimension la plus délicate, qui distingue cet enregistrement des autres, est de former un quatuor à cordes (ou un trio s'agissant des K. 378/317B et 380/374F, deux arrangements habiles à partir de sonates pour violon et piano) en ayant une superbe qualité des timbres et une individualisation claire des sources sonores. Sur ces aspects, la captation de **Frank Jaffrès** à l'église **Saint-Marcel de Paris** en mars 2007, à l'origine parue chez **Zig-Zag Territoires** (réédité en 2019 sur étiquette **Alpha**), est un mètre-étalon.

MUSIQUE SYMPHONIQUE

RICHARD STRAUSS ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE PITTSBURGH MANFRED HONECK

Suites d'*Elektra* et du *Chevalier à la Rose*.

Reference Recordings, SACD multicanal, FR 722 SACD

Impossible de faire une telle synthèse sans disque orchestral puisé soit chez **BIS**, soit chez **Reference Recordings**. Nous avons changé moult fois d'avis,

hésitant au final entre la *Symphonie du Nouveau Monde* de **Dvorak** par **Claus Peter Flor** chez **BIS** et ces deux suites d'opéras de **Richard Strauss** par **Manfred Honeck** à Pittsburgh. Tous deux sont le fait de chefs au vrai tempérament, avec de vraies idées dans des disques qui présentent l'intérêt de photographier un orchestre sur sa scène avec des rapports très justes en profondeur et en largeur. Mais comment passer outre le délire d'*Elektra* de **Richard Strauss** quand il s'agit de tester la capacité d'une chaîne d'encassembler de la musique orchestrale tout en ne la transformant pas en magma ? La qualité des enregistrements **Reference Recordings** a toujours été l'opulence des graves. Celui-ci est digne de cette réputation.

CHANT CHORAL ET ORGUE

MAURICE DURUFLÉ THE GENTS, PETER DIJKSTRA. ERWIN WIERSINGA (Orgue)

Lux Aeterna. Requiem.

Messe cum jubilo. Notre père

(et œuvres de Poulenc et Messiaen).

Channel, 2 SACD, multicanal,

CCS SA 22405

D'une pierre deux coups ! Chaque démonstrateur de matériel *hi-fi* a son disque d'orgue en réserve pour éblouir à bon compte. La discipline orgue est très délicate. Enregistre-t-on l'instrument ou le lieu ? Pour une bonne synthèse et le pincement au cœur du souvenir, le disque **Bach** enregistré à **Notre-Dame de Paris**, trois mois avant l'incendie, par **Olivier Latry** et *La Dolce Volta* est un bon choix. Mais voilà un disque qui offre la quintessence de l'enregistrement de musique chorale et d'orgue, soit la captation par **Jared Sacks**, le fondateur de **Channel Classics** de la version avec orgue du *Requiem* de **Duruflé**. Le résultat somptueux en stéréo comme en multicanal, à la fois dans la captation du chœur dans l'église de Rhede en Allemagne et du dosage d'un orgue aux graves somptueux et nets et aux sublimes aigus effilés. La plage *Lux Aeterna* du *Requiem* discriminerait facilement le bon grain de l'ivraie sonore.

OPÉRA

GIUSEPPE VERDI ORCHESTRE DE L'OPÉRA DE ROME, GEORG SOLTÍ.

Aida

Leontyne Price (Aida), Jon Vickers (Radamès), Rita Gorr (Amneris), Robert Merrill (Amonaso), etc.

Decca, 483 1600

Cet enregistrement de 1961 rassemble la distribution idéale dans l'un des opéras les plus spectaculaires et appréciés du public. Le début des années 1960 est l'époque de gloire chez **Decca** dans l'enregistrement d'opéras, notamment en collaboration avec **Georg Solti**, la tétralogie de **Wagner** à Vienne, *Salomé*, *Elektra*. . . Cette *Aida* n'a pas été détrônée depuis 1960 ans et ne fait aucunement ses six décennies d'âge. Le dosage des voix est parfait de même que le relief des instruments. À cela s'ajoute une remastérisation effectuée en 2017 qui clarifie la spatialisation.

REMASTERING 24/192

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE BOSTON, WILLIAM STEINBERG.

GUSTAV HOLST : Les Planètes

RICHARD STRAUSS : Ainsi parlait

Zarathoustra.

DG, CD et Blu-ray audio 479 8669

La qualité de la réédition de ces enregistrements de 1970 et 1971 réalisés à Boston sous la direction de **Günter Hermanns**, le *Tonmeister* de la **Deutsche Grammophon** associé au son diffus des enregistrements de **Herbert von Karajan**, a été, en 2018, une renversante surprise. Si **Günter Hermanns** a été témoin et maître d'œuvre du son **Karajan**, confronté à une esthétique radicalement opposée, où l'on entend tout, avec des timbres tranchants, des cuivres mordants et des clarinettes en rut, il n'adoucit rien et la documente dans son jus. Les ingénieurs de **DG** ont créé, avec cette parution, le titre emblématique de leur collection d'albums *CD/Blu-ray audio Combo*, qui associent sous forme de petits livres des enregistrements remastérisés sur supports CD (16 bits/44,1 kHz) et *Blu-ray* (24 bits/192 kHz). Par rapport au transfert *The Originals* de 2001, le gain est spectaculaire en termes d'ampleur de l'image sonore, de profondeur des graves et de décrispation des aigus. On l'entend sur le CD et en pleine splendeur sur le *Blu-ray*. Ce luxe sonore sert les versions les plus vitaminées et ardentes de ces deux œuvres spectaculaires entre toutes.



EN BLUESANT

Par Pierre Jobin

AVEY GROUWS BAND

The Devil May Care

Autoproduction

Avey Groows Band déploie une énergie contagieuse et un dynamisme qui ne font pas relâche. Ce *band*, établi dans les *Quad Cities* de l'Illinois et de l'Iowa, de chaque côté du fleuve Mississippi, a été demi-finaliste au *International Blues Challenge de Memphis*, en 2018 et en 2020. *The Devil May Care* est leur premier album. Celui-ci comprend dix titres originaux composés par la solide et expressive chanteuse **Jeni Groows** et par le guitariste et chanteur brillant et polyvalent, **Chris Avey**. Ce sont les deux fondateurs de ce groupe créé en 2017.

Bryan West, à la batterie et **Randy Leasman**, à la basse complètent ce quatuor bien fusionné, avec pertinence et brio. Les claviers de **Nick Vasquez** ajoutent, ici et là, des touches et des atmosphères enrichissantes et bienvenues. Le sax de **Nolan Schroeder** et la trompette de Dan Meier complètent l'instrumentation sur le *swing* *Two Days Off (And A Little Bit Of Liquor)* qui complète ce disque. Cet opus propose un mélange moderne de différentes déclinaisons et expressions du blues. Ce *band*, issu, comme bien d'autres, d'un *blues jam*, a de la personnalité, de la fraîcheur et du savoir-faire. Le pouvoir attractif de leur musique est évident.

GERALD MCCLENDON

Can't Nobody Stop Me Now

Delta Roots Records, DR-1003

Gerald McClendon est un artiste de *Soul* et de *R&B* de Chicago, dans la plus pure tradition, celle des **Otis Redding**, **Ben E. King**, **Marvin Gaye**, **ZZ Hill** et **Wilson Pickett**. Il s'est mérité le titre *The Soul Keeper*, appellation bien méritée pour ce chanteur de talent et de groove. Pour ce projet, il s'est associé au batteur, réalisateur et producteur de l'endroit, **Twist Turner**, qui lui a fourni le matériel des douze titres originaux, déclinés sur les thèmes classiques de l'amour, de la sensualité, des attractions fatales et des attachements concrets. Le tout est joué, interprété et rendu avec distinction par d'excellents musiciens, avec des standards de qualité

élevés. L'album démarre sur un *R&B* entraînant et énergique, la pièce-titre **Can't Nobody Stop Me Now**, qui provoque des fourmis dans les jambes et le déhanchement du corps. L'entrée en matière est suivie d'une ballade soul intense, ponctuée d'orgue et du saxophone ténor enflammé et passionné de **Skinny Williams**. Quel groove, quel métier et quelle interprétation sensible de **McClendon**, ce chanteur astucieux, et conteur naturel, qui sait toucher et émouvoir ! Si vous aimez la *soul*, vous serez servi à souhait avec ce disque dégageant fraîcheur, variété et élégance.

JOSE RAMIREZ

Here I Come

Autoproduction

Jose Ramirez a du *Blues got soul*, ça se sent, ça s'entend ! *Soul, feeling*, jeu de guitare expressif et de bon goût, chant inspiré, toutes ces qualités sont au service de son expression profonde et vraie du blues. Il possède beaucoup d'atouts, de maturité et de savoir-faire à un relatif jeune âge... Aux âmes bien nées, le *player* n'attend pas le nombre des années ! En tous cas, il a de très bonnes dispositions et il sait s'entourer. Ce lauréat du deuxième prix au *International Blues Challenge de Memphis 2020*, comprenant plus de deux cent trente participants venus des quatre coins du monde, s'attire déjà les appréciations relevées des musiciens et producteurs parmi les plus expérimentés et réputés dans le domaine du blues, les **Bruce Iglauer** (*Alligator Records*), **Bob Margolin**, **Charlie Musselwhite**... Pour ce premier album, **Jose Ramirez** a retenu les services du Texan **Anson Funderburgh**, guitariste et réalisateur de renom. Celui-ci l'a entouré d'une équipe du tonnerre, **Stuart Sullivan**, ingénieur du son aux **Wire Studios** d'Austin, Texas, **Jim Pugh**, piano et orgue, **Wes Starr**, batterie, **Nate Row**, basse, ainsi que les fabuleux **Texas Horns**. **Funderburgh** apporte, aussi, sa contribution à la guitare sur deux pistes. Que demander de plus à un artiste inspiré et sur sa lancée ! **Jose Ramirez** a développé un mélange entre voix et musique très fondu et



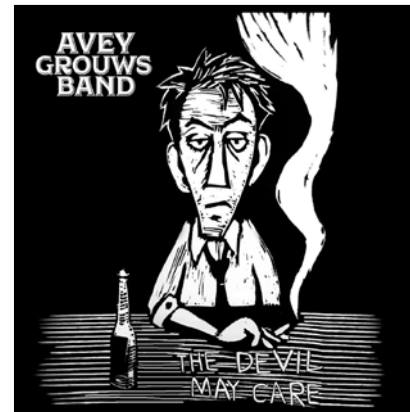
synergique. Chez lui, tout est soul, tout fusionne naturellement ! Il respire le blues, il l'inspire, l'exhale, et, quant à moi, il m'inspire ! Il est originaire du Costa Rica. Voilà une autre preuve vivante que le blues n'a pas de frontières, de couleur, ni de race. **Ramirez** démontre du talent et une profonde blues attitude. Il est ce genre d'artiste, auteur-compositeur et interprète, qu'on souhaite voir se développer, longtemps... Il arrive, tout simplement, le blues au cœur, l'âme au chant, et... guitare à la main. **Jose Ramirez**, un nom qui pourrait s'inscrire en lettres d'or sur la muraille !

THE REVEREND SHAWN AMOS & THE BROTHERHOOD

Blue Sky

Put Together Music, PTM 00008

L'album *Blue Sky* de **Reverend Shawn Amos & The Brotherhood** respire l'originalité et l'énergie. Les sonorités attrayantes et les rythmes accrocheurs nous entraînent, nourris d'éclectisme, à la suite du **Reverend** et de ses frères et sœurs de musique, artistes colorés et inspirants. Beaucoup de soul dans les voix et d'atmosphère dans les pièces, alors que des textures sonores se dégagent de cet opus où l'on perçoit une unité de performance et d'interprétation. On peut parler, ici, de magie, résultat de talents variés, de longues maturations et d'ouvertures de cœur et d'esprit. Tous les textes sont de **Shawn**



Amos qui contribue, aussi, au chant, à l'harmonica et aux musiques, notamment, avec **Chris Doctor Roberts**, son guitariste de longue date. Les autres membres du groupe de base sont le batteur **Brady Blade** (**Buddy & Julie Miller**, **Indigo Girls**) et le bassiste **Christopher Thomas** (**Norah Jones**, **Macy Gray**). L'alchimie foisonnante des instruments, basse, batterie, guitare et harmonica, auxquels se joignent les amis aux trompette, saxophone, trombone, claviers variés, *lap steel*, *pedal steel*, dobro, etc. résulte en un dosage savant de racines blues et de ses rejets de créativité et d'amplitudes expressives. *Blue Sky*, au final, offre à goûter un gumbo attractif, aux effluves mystérieuses et complexes. Rafraîchissant, captivant !

EN JAZZANT

Par Christophe Rodriguez

BARNEY WILEN, ALAIN JEAN-MARIE

Montréal Duets

Elemental Music (Importation) 2 DC
Plus qu'un cadeau, cette nouveauté est une bénédiction. En 1993, le **Festival international de jazz de Montréal** invitait le saxophoniste franco-américain **Barney Wilen**. Ce dernier, trop tôt disparu (59 ans), fut l'un des piliers d'*Ascenseur pour l'échafaud* (**Louis Malle**), d'*Un Témoin dans la ville* (**Édouard Molinaro**), de *Les liaisons dangereuses* (**Roger Vadim**), sans oublier ses collaborations avec le gotha du jazz. Jamais enfermé dans un style, ou presque, cultivant une sonorité unique, encore plus soprano, il laissa dans la mémoire de votre chroniqueur, des souvenirs impérissables. Lors de son passage à Montréal, nous étions là pour le concert de 22 h, au **Gésu**, mais il y eut aussi un autre concert, à 20 h, que le saxophoniste avait préalablement enregistré, selon son fils **Patrick Wilen** avec qui nous avons eu une longue conversation dès plus passionnante. Donc, nous sommes en présence d'un morceau d'histoire. En compagnie de son fidèle complice, le pianiste **Alain Jean-Marie**, le grand **Barney Wilen** revisitait une série de standards que nous gardons en mémoire. Entre l'infinie douceur, le *swing* et la poésie, ce retour dans le temps vaut son pesant d'émotions. Les choix ne manquent pas entre la relecture de *Round Midnight*, l'incontournable *No Problem*, lié à la période **Art Blakey** ou *My Funny Valentine*, hommage évident au regretté trompettiste **Chet Baker**. Avec ce doublé, nous tenons notre été en main, à défaut de festivals.

ERROLL GARNER

Gemini

Octave Music / Mack Avenue

Je ne vous cacherai pas que le pianiste **Erroll Garner** (1912-1977) fait partie de ces rares musiciens qui me rendent heureux par vent de déprime. Il faut avouer qu'avec tous ces événements, présents et passés, nous en avons bien besoin. Pilier de la compagnie de disques **Sony**, puis **Mercury**, vous aurez la chance de redécouvrir cet immense pianiste, grâce à la petite compagnie de disques **Octave**. Au fil des mois, elle exhume de jolis petits trésors, comme en fait foi *Gemini*. Entouré d'une solide équipe et de son indispensable joueur de congas **José Mangual**, qui n'est pas étranger aux idées musicales de l'interprète, nous retrouvons en cette année 1971 un **Erroll** en pleine forme. En huit plages, qui sont autant de standards inscrits dans le *Great American Songbook*, l'ami **Garner** virevolte. Son *How High The Moon* est un bijou d'inventivité tout comme *Tea For Two* qui est, sans contre-dit, un très bel hommage à son maître, **Art Tatum**. Si vous aimez les ballades, sautez immédiatement à la plage 9 et réécoutez *Misty*. Cette composition est devenue la pierre angulaire du film, oh ! combien fascinant, *Play Misty For Me*, de et avec **Clint Eastwood**. À défaut de festivals, la magie d'**Erroll Garner** met un peu de baume sur un été, en vue, plus que tranquille.



TEDDY WILSON

Revisits The Goodman Years

Storyville / Naxos 33 T

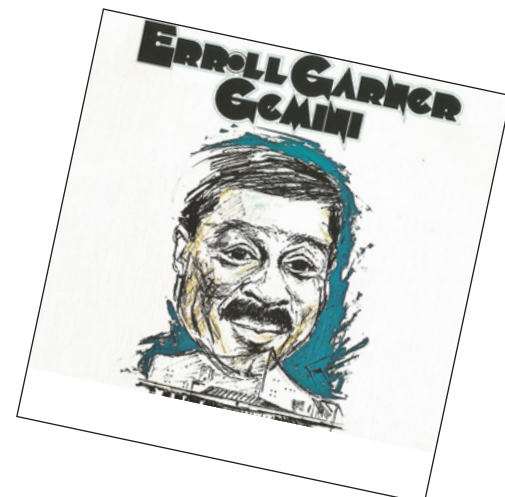
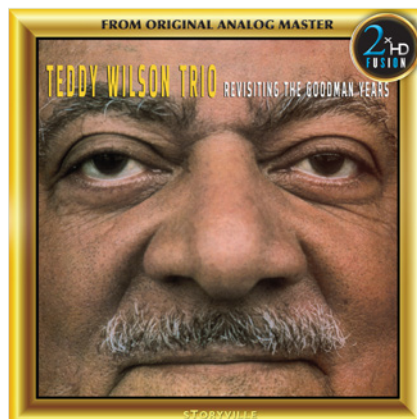
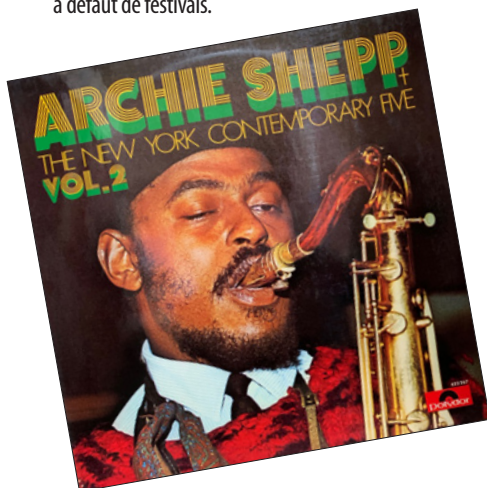
Le bon vieux vinyle fait un retour en force et nous pensons que cette mode sera loin d'être passagère. La firme **Blue Note** exhume tout ce qui fit la force de son catalogue, et voici que **Storyville** fait de même. Sous un bon 180 grammes, nous ouvrons cette série avec le pianiste **Teddy Wilson** qui fut le complice, pendant des années, du clarinettiste **Benny Goodman**. Enregistré en 1980, soit six ans avant sa disparition, **Teddy Wilson Trio / Revisits The Goodman Years** est un hommage au *swing*. Le pianiste, entouré du contrebassiste **Hesper Lundgard** et du batteur **Ed Thigpen**, revisite l'esprit **Goodman**, mais aussi celui des standards. Si **Teddy Wilson** n'avait plus rien à prouver, il déployait un savoir-faire ancestral, celui des rencontres qui firent, au cours des décennies, la joie de simples amateurs comme des aficionados.

ARCHIE SHEPP

The New York Contemporary Five Vol 2

Storyville / Naxos 33T LP

Ce fut une époque que certains qualifient de grand dérangement. Après le *swing*, le *bop* et le *hard bop*, le *free jazz* viendra aussi bouleverser, en quelque sorte, les codes du jazz. Né en 1937 et toujours vivant, **Archie Shepp** fut un pionnier en la matière. Il mit sur pied, en 1963, avec le joueur de trompette de poche **Don Cherry** et le saxophoniste alto **John Tchical** le **New York Contemporary Five**. De cette union naîtra une importante tournée en Scandinavie qui donnera naissance à cinq disques. Si vous aimez le jazz costaud, ce vinyle est un bonheur. Ouvrant sur une composition de **Don Cherry**, *Consequences*, qui vaut son pesant d'or, nous poursuivons avec l'éclaté *Wo Wo* du saxophoniste **John Tchical**, puis retour à **Monk**, avec le lumineux *Monk's Mood*. Une histoire du jazz dans le temps qui a bien vieilli.



ROCK PROGRESSIF

Par Richard Guay

ETERNAL WANDERERS

Homeless Soul

<https://eternalwanderers.bandcamp.com/album/homeless-soul>

Eternal Wanderers est une formation russe dirigée par les sœurs **Elena** (chant, claviers) et **Tatyana Kanevskaya** (guitares, chœurs) assistées de **Dmitry Shtatnov** (basse, claviers, synthétiseurs, chant, sitar) et de **Sergey Rogulya** (batterie, percussion). *Homeless Soul* est son quatrième album, les trois premiers étant *The Door to a Parallel World* (2008), *So Far and So Near* (2011) et *The Mystery of the Cosmic Sorrow* (2016). Les groupes russes partagent un riche héritage qui comprend aussi bien la musique classique que symphonique ou contemporaine. Cette culture musicale part d'un enseignement hâtif à l'école et, conséquemment, résonne dans la musique moderne de ce pays, ce qui comprend évidemment le rock progressif. C'est pourquoi des formations comme **Vespero**, **Gourishankar** ou **Lost World Band** partagent toutes ce souci de créativité, de raffinement et de perfection récupéré de leurs ancêtres. **Eternal Wanderers** ne fait pas exception à cette culture et propose une musique plutôt hard, parfois jazzée et psychédélique, logeant sous l'enseignement du néo-progressif. Les mélodies sont accrocheuses et la voix d'**Elena Kanevskaya** coule tout en douceur. Les arrangements vocaux auxquels participent chœurs et chanteurs invités sont recherchés. Les passages instrumentaux sont complexes et trahissent une créativité artistique élevée de même qu'une maîtrise hors norme des instruments. Les groupes russes ne font rien comme les autres et celui-ci ne fait pas exception, et ce, pour notre plus grand plaisir.

BERNARD & PÖRSTI (THE SAMURAI OF PROG)

Gulliver

<https://www.facebook.com/thesamuraioprof/>

<https://www.youtube.com/watch?v=wsWG11wYeM>

The Samurai of Prog est un trio international, qui vit le jour au milieu de la décennie 2000, au sein duquel nous trouvons le guitariste américain **Steve Unruh**, le batteur finlandais **Kimmo Pörsti** et le bassiste italo-finlandais **Marco Bernard**. Ce dernier est le fondateur de cette formation. Actif au sein de l'**Association finlandaise pour la musique progressive** depuis 1995, il est connu pour le rôle capital qu'il a joué dans la série d'albums à thème *Colossus*, créée en coopération avec le label français **Musea Records**. Les œuvres cinématographiques classiques étaient souvent utilisées comme toile de fond de ces opus titanesques qui s'étaient souvent sur trois ou quatre disques et faisaient appel à la collaboration d'une multitude de groupes. Au final, ce sont pratiquement toutes les formations actives dans les années 1990 et 2000 qui ont collaboré à ces projets. Les mélomanes qui avaient les moyens financiers de s'offrir ces coffres au trésor du progressif étaient au comble du bonheur ! D'ailleurs, les personnes qui me lisent depuis longtemps connaissent la place de choix que je leur réservais dans cette tribune, il y a une dizaine d'années. **The Samurai of Prog** est donc né de cette volonté



de proposer un produit complètement original et très raffiné, tout au long de sa discographie de sept magnifiques albums. Souvent impénétrable, et plus ou moins accessible, la musique de ce trio, habituellement accompagné d'une pléiade d'artistes, flirte avec la musique classique et nous défie constamment. Indéfinissable, **The Samurai of Prog** désempe, compte tenu des influences de toutes origines qui s'affichent dans ses œuvres. Cette fois, on a affaire à une version légère de l'équipe de samouraïs du progressif en ne retenant que **Marco Bernard** et **Kimmo Pörsti**, bien qu'**Unruh** participe discrètement le temps d'un morceau de violon ou d'une partition vocale. On a donc droit à un album complètement équilibré, plus accessible que les autres et très esthétique avec ses passages parfois feutrés, parfois *hard*, mais toujours biens dosés. Il faut dire que le concept repose sur les voyages mouvementés de *Gulliver*, ce qui rend propice les expérimentations et les émotions de toutes sortes. Les textes sont abondants et interprétés dans deux langues, l'anglais et l'italien. Plusieurs moments épiques instrumentaux, de même qu'une armée de musiciens invités qui tâtent pratiquement de tous les instruments de la scène progressive et orchestrale, offrent des fondations solides à un contexte musical hors du commun. La musique de **The Samurai of Prog** ne s'adresse pas à tous, certes, mais cet album, en particulier, constitue une excellente manière d'élargir ses horizons

UBI MAIOR

Besti, Uomini e Dei

<https://ubimaior.bandcamp.com/album/bestie-uomini-e-d-i>

Ubi Maior est une formation italienne fondée au début du millénaire et composée de **Mario Moi** (chant, violon, trompette), de **Gabriele Manzini** (claviers, flûte) et de **Alessandro di**

Caprio (batterie), qui en sont aussi des membres fondateurs. Marcella Arganese (guitares) et Gianmaria Giardino (basse) complètent le quintette. *Besti, Uomini e Dei* (*Bêtes, Hommes et Dieux*) est son quatrième opus, les trois premiers étant *Nostos* (2005), *Senza Tempo* (2009) et *Incanti Bio Meccanici* (2015). **Ubi Maior**, que j'ai malheureusement ignoré trop longtemps, loge à l'enseigne du **RPI** (*Rock Progressivo Italiano*), ce qui devrait plaire aux inconditionnels des groupes italiens. Inutile de revenir sur le concept **RPI**, ce dernier ayant été suffisamment expliqué dans les chroniques précédentes. Par ailleurs, ayant entendu les disques précédents de la série, dont *Incanti Bio Meccanici* qui m'a beaucoup plu, je dois reconnaître que ce petit dernier est particulièrement réussi et constitue la pièce maîtresse d'**Ubi Maior**. Après une entrée en matière (*Nero Notte*), enlevante et inspirante, qui nous donne une envie irrésistible d'en savoir plus, suivent cinq morceaux de durée moyenne (entre 7 et 9 min) fort efficaces. Le chant émotif italien de **Moi** soutient parfaitement des paroles existentialistes et s'intègre tout aussi parfaitement à l'amalgame de styles et d'instruments utilisés qui structurent cette œuvre de **RPI**, plutôt accessible et enjouée, contrairement aux atmosphères sombres et graves qui sont habituellement le propre de ce genre de musique. **Ubi Maior** est un groupe italien qui, tout en respectant la facture classique que commande le genre **RPI**, ne se prend tout de même pas trop au sérieux et apportera une bouffée d'air frais et d'optimisme à tous les mélomanes italophiles dont, faut-il le rappeler, je fais activement partie.



ND5 XS 2

Notre lecteur en réseau d'entrée de gamme constitue l'introduction idéale au streaming musical.

Le lecteur ND5 XS 2 utilise notre nouvelle plateforme de streaming innovante, avec un ensemble de fonctionnalités encore plus riche. Le streaming UPnPTM haute résolution, AirPlay, Chromecast built-in, Bluetooth aptX HD, Spotify Connect, TIDAL, la compatibilité Roon, Internet radio et le streaming multi-pièces – en parallèle avec des entrées numériques et USB pour les connexions classiques – font de ce lecteur polyvalent le partenaire idéal pour l'un de nos amplificateurs intégrés.

Des pièces soigneusement sélectionnées et appariées, un transformateur toroïdal aux dimensions imposantes, des cartes de circuit imprimé découplées : le ND5 XS 2 bénéficie de l'ingénierie Naim classique et d'un véritable souci du détail pour offrir une qualité de son naturelle et engageante, quelle que soit la source de musique utilisée.



Nous Sommes
Jeunes.

Nous Sommes
Plaisirs.

Nous Sommes
KIN Play



TOTEM 
Découvrez le vôtre

totemacoustic.com

 **Bluetooth**  **Qualcomm**
aptX[®]HD

Découvrez le son impressionnant du système tout-en-un Kin Play de Totem. Écoutez de la musique en continu de votre téléphone, des 33-tours de votre bonne vieille table tournante, branchez même votre console de jeu, et beaucoup plus encore!